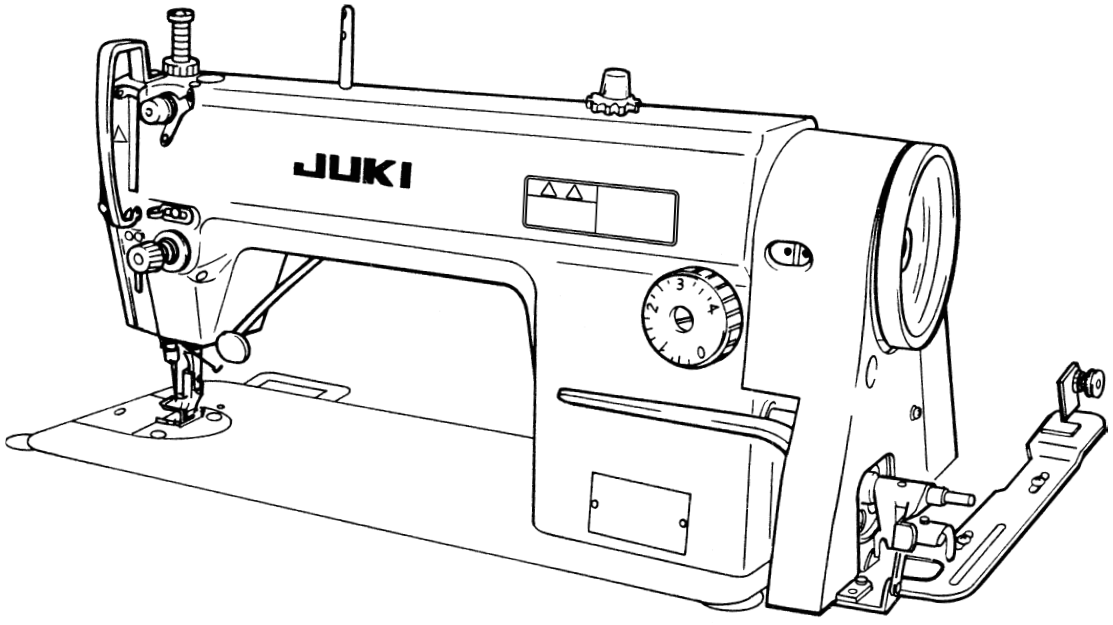
JUKI®

DDL-5600N
DDL-5600N-7

取扱説明書　INSTRUCTION MANUAL
使用説明書



注意：	このたびは、当社の製品をお買い上げいただきましてありがとうございました。 安全に使用していただくために、使用前に必ずこの取扱説明書をお読みください。 また、いつでもすぐに読めるように、この取扱説明書を保管してください。
NOTE :	**Read safety instructions carefully and understand them before using.** **Retain this Instruction Manual for future reference.**
注意：	為了安全地使用，請您在使用之前一定閱讀本使用説明書。 另外，請您注意保管本使用説明書，以便隨時查閱。

No.04
29120912

TO ENSURE SAFE USE OF YOUR SEWING MACHINE

For the sewing machine, automatic machine and ancillary devices (hereinafter collectively referred to as "machine"), it is inevitable to conduct sewing work near moving parts of the machine. This means that there is always a possibility of unintentionally coming in contact with the moving parts. Operators who actually operate the machine and maintenance personnel who are involved in maintenance and repair of the machine are strongly recommended to carefully read to fully understand the following **SAFETY PRECAUTIONS** before using/maintaining the machine. The content of the **SAFETY PRECAUTIONS** includes items which are not contained in the specifications of your product.

The risk indications are classified into the following three different categories to help understand the meaning of the labels. Be sure to fully understand the following description and strictly observe the instructions.

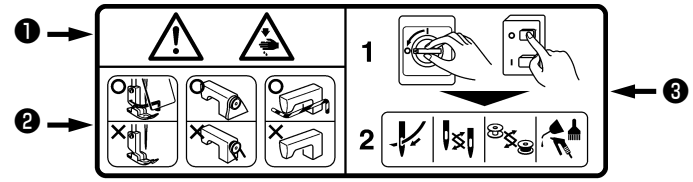
(I) Explanation of risk levels

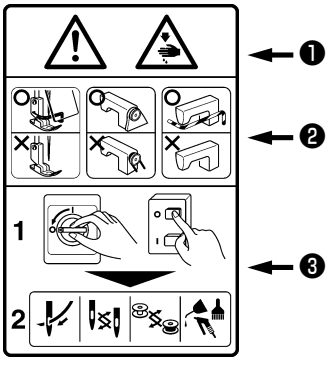
	DANGER : **This indication is given where there is an immediate danger of death or serous injury if the person in charge or any third party mishandles the machine or does not avoid the dangerous situation when operating or maintaining the machine.**
	WARNING : **This indication is given where there is a potentiality for death or serious injury if the person in charge or any third party mishandles the machine or does not avoid the dangerous situation when operating or maintaining the machine.**
	CAUTION : **This indication is given where there is a danger of medium to minor injury if the person in charge or any third party mishandles the machine or does not avoid the dangerous situation when operating or maintaining the machine.**
	Items requiring special attention.

(II) Explanation of pictorial warning indications and warning labels

Pictorial warning indication		**There is a risk of injury if contacting a moving section.**	Pictorial warning indication		**Be aware that holding the sewing machine during operation can hurt your hands.**
		There is a risk of electrical shock if contacting a high-voltage section.			**There is a risk of entanglement in the belt resulting in injury.**
		There is a risk of a burn if contacting a high-temperature section.			**There is a risk of injury if you touch the button carrier.**
		Be aware that eye deficiency can be caused by looking directly at the laser beam.	Indication label		**The correct direction is indicated.**
		There is a risk of contact between your head and the sewing machine.			**Connection of a earth cable is indicated.**

Warning label





❶ • **There is the possibility that slight to serious injury or death may be caused.**
• **There is the possibility that injury may be caused by touching moving part.**

❷ • **To perform sewing work with safety guard.**
• **To perform sewing work with safety cover.**
• **To perform sewing work with safety protection device.**

❸ • **Be sure to turn the power OFF before carrying out "machine-head threading", "needle changing", "bobbin changing" or "oiling and cleaning".**

Electrical-shock danger label

SAFETY PRECAUTIONS

Accident means "to cause personal injury or death or damage to property."

DANGER

1. When it is necessary to open the control box containing electrical parts, be sure to turn the power off and wait for five minutes or more before opening the cover in order to prevent accident leading to electrical shock.

CAUTION

Basic precaution

1. Be sure to read the instruction manual and other explanatory documents supplied with accessories of the machine before using the machine. Carefully keep the instruction manual and the explanatory documents at hand for quick reference.
2. The content of this section includes items which are not contained in the specifications of your product.
3. Be sure to wear safety goggles to protect against accident caused by needle breakage.
4. Those who use a heart pacer have to use the machine after consultation with a medical specialist.

Safety devices and warning labels

1. Be sure to operate the machine after verifying that safety device(s) is correctly installed in place and works normally in order to prevent accident caused by lack of the device(s).
2. If any of the safety devices is removed, be sure to replace it and verify that it works normally in order to prevent accident that can result in personal injury or death.
3. Be sure to keep the warning labels adhered on the machine clearly visible in order to prevent accident that can result in personal injury or death. If any of the labels has stained or come unstuck, be sure to change it with a new one.

Application and modification

1. Never use the machine for any application other than its intended one and in any manner other than that prescribed in the instruction manual in order to prevent accident that can result in personal injury or death. JUKI assumes no responsibility for damages or personal injury or death resulting from the use of the machine for any application other than the intended one.
2. Never modify and alter the machine in order to prevent accident that can result in personal injury or death. JUKI assumes no responsibility for damages or personal injury or death resulting from the machine which has been modified or altered.

Education and training

1. In order to prevent accident resulting from unfamiliarity with the machine, the machine has to be used only by the operator who has been trained/educated by the employer with respect to the machine operation and how to operate the machine with safety to acquire adequate knowledge and operation skill. To ensure the above, the employer has to establish an education/training plan for the operators and educate/train them beforehand.

Items for which the power to the machine has to be turned off

Turning the power off: Turning the power switch off, then removing the power plug from the outlet. This applies to the following.

1. Be sure to immediately turn the power off if any abnormality or failure is found or in the case of power failure in order to protect against accident that can result in personal injury or death.
2. To protect against accident resulting from abrupt start of the machine, be sure to carry out the following operations after turning the power off. For the machine incorporating a clutch motor, in particular, be sure to carry out the following operations after turning the power off and verifying that the machine stops completely.
   2-1. For example, threading the parts such as the needle, looper, spreader etc. which have to be threaded, or changing the bobbin.
   2-2. For example, changing or adjusting all component parts of the machine.
   2-3. For example, when inspecting, repairing or cleaning the machine or leaving the machine.
3. Be sure to remove the power plug by holding the plug section instead of the cord section in order to prevent electrical-shock, earth-leakage or fire accident.
4. Be sure to turn the power off whenever the machine is left unattended between works.
5. Be sure to turn the power off in the case of power failure in order to prevent accident resulting of breakage of electrical components.

PRECAUTIONS TO BE TAKEN IN VARIOUS OPERATION STAGES

Transportation

1. **Be sure to lift and move the machine in a safe manner taking the machine weight in consideration. Refer to the text of the instruction manual for the mass of the machine.**
2. **Be sure to take sufficient safety measures to prevent falling or dropping before lifting or moving the machine in order to protect against accident that can result in personal injury or death.**
3. **Once the machine has been unpacked, never re-pack it for transportation to protect the machine against breakage resulting from unexpected accident or dropping.**

Unpacking

1. **Be sure to unpack the machine in the prescribed order in order to prevent accident that can result in personal injury or death. In the case the machine is crated, in particular, be sure to carefully check nails. The nails have to be removed.**
2. **Be sure to check the machine for the position of its center of gravity and take it out from the package carefully in order to prevent accident that can result in personal injury or death.**

Installation

(I) Table and table stand

1. **Be sure to use JUKI genuine table and table stand in order to prevent accident that can result in personal injury or death. If it is inevitable to use a table and table stand which are not JUKI genuine ones, select the table and table stand which are able to support the machine weight and reaction force during operation.**
2. **If casters are fitted to the table stand, be sure to use the casters with a locking mechanism and lock them to secure the machine during the operation, maintenance, inspection and repair in order to prevent accident that can result in personal injury or death.**

(II) Cable and wiring

1. **Be sure to prevent an extra force from being applied to the cable during the use in order to prevent electrical-shock, earth-leakage or fire accident. In addition, if it is necessary to cable near the operating section such as the V-belt, be sure to provide a space of 30 mm or more between the operating section and the cable.**
2. **Be sure to avoid starburst connection in order to prevent electrical-shock, earth-leakage or fire accident.**
3. **Be sure to securely connect the connectors in order to prevent electrical-shock, earth-leakage or fire accident. In addition, be sure to remove the connector while holding its connector section.**

(III) Grounding

1. **Be sure to have an electrical expert install an appropriate power plug in order to prevent accident caused by earth-leakage or dielectric strength voltage fault. In addition, be sure to connect the power plug to the grounded outlet without exceptions.**
2. **Be sure to ground the earth cable in order to prevent accident caused by earth leakage.**

(IV) Motor

1. **Be sure to use the specified rated motor (JUKI genuine product) in order to prevent accident caused by burnout.**
2. **If a commercially available clutch motor is used with the machine, be sure to select one with an entanglement preventive pulley cover in order to protect against being entangled by the V-belt.**

Before operation

1. **Be sure to make sure that the connectors and cables are free from damage, dropout and looseness before turning the power on in order to prevent accident resulting in personal injury or death.**
2. **Never put your hand into the moving sections of the machine in order to prevent accident that can result in personal injury or death.**
   In addition, check to be sure that the direction of rotation of the pulley agrees with the arrow shown on pulley.
3. **If the table stand with casters is used, be sure to secure the table stand by locking the casters or with adjusters, if provided, in order to protect against accident caused by abrupt start of the machine.**

During operation

1. **Be sure not to put your fingers, hair or clothing close to the moving sections such as the handwheel, hand pulley and motor or place something near those sections while the machine is in operation in order to prevent accident caused by entanglement that can result in personal injury or death.**
2. **Be sure not to place your fingers near the surround area of the needle or inside the thread take-up lever cover when turning the power on or while the machine is in operation in order to prevent accident that can result in personal injury or death.**
3. **The machine runs at a high speed. Never bring your hands near the moving sections such as looper, spreader, needle bar, hook and cloth trimming knife during operation in order to protect your hands against injury. In addition, be sure to turn the power off and check to be sure that the machine completely stops before changing the thread.**
4. **Be careful not to allow your fingers or any other parts of your body to be caught between the machine and table when removing the machine from or replacing it on the table in order to prevent accident that can result in personal injury or death.**

5. Be sure to turn the power off and check to be sure that the machine and motor completely stop before removing the belt cover and V-belt in order to prevent accident caused by abrupt start of the machine or motor.
6. If a servomotor is used with the machine, the motor does not produce noise while the machine is at rest. Be sure not to forget to turn the power off in order to prevent accident caused by abrupt start of the motor.
7. Never use the machine with the cooling opening of the motor power box shielded in order to prevent fire accident by overheat.

Lubrication

1. Be sure to use JUKI genuine oil and JUKI genuine grease to the parts to be lubricated.
2. If the oil adheres on your eye or body, be sure to immediately wash it off in order to prevent inflammation or irritation.
3. If the oil is swallowed unintentionally, be sure to immediately consult a medical doctor in order to prevent diarrhea or vomiting.

Maintenance

1. In prevention of accident caused by unfamiliarity with the machine, repair and adjustment has to be carried out by a service technician who is thoroughly familiar with the machine within the scope defined in the instruction manual. Be sure to use JUKI genuine parts when replacing any of the machine parts. JUKI assumes no responsibility for any accident caused by improper repair or adjustment or the use of any part other than JUKI genuine one.
2. In prevention of accident caused by unfamiliarity with the machine or electrical-shock accident, be sure to ask an electrical technician of your company or JUKI or distributor in your area for repair and maintenance (including wiring) of electrical components.
3. When carrying out repair or maintenance of the machine which uses air-driven parts such as an air cylinder, be sure to remove the air supply pipe to expel air remaining in the machine beforehand, in order to prevent accident caused by abrupt start of the air-driven parts.
4. Be sure to check that screws and nuts are free from looseness after completion of repair, adjustment and part replacement.
5. Be sure to periodically clean up the machine during its duration of use. Be sure to turn the power off and verify that the machine and motor stop completely before cleaning the machine in order to prevent accident caused by abrupt start of the machine or motor.
6. Be sure to turn the power off and verify that the machine and motor stop completely before carrying out maintenance, inspection or repair of the machine. (For the machine with a clutch motor, the motor will keep running for a while by inertia even after turning the power off. So, be careful.)
7. If the machine cannot be normally operated after repair or adjustment, immediately stop operation and contact JUKI or the distributor in your area for repair in order to prevent accident that can result in personal injury or death.
8. If the fuse has blown, be sure to turn the power off and eliminate the cause of blowing of the fuse and replace the blown fuse with a new one in order to prevent accident that can result in personal injury or death.
9. Be sure to periodically clean up the air vent of the fan and inspect the area around the wiring in order to prevent fire accident of the motor.

Operating environment

1. Be sure to use the machine under the environment which is not affected by strong noise source (electromagnetic waves) such as a high-frequency welder in order to prevent accident caused by malfunction of the machine.
2. Never operate the machine in any place where the voltage fluctuates by more than "rated voltage ±10 %" in order to prevent accident caused by malfunction of the machine.
3. Be sure to verify that the air-driven device such as an air cylinder operates at the specified air pressure before using it in order to prevent accident caused by malfunction of the machine.
4. To use the machine with safety, be sure to use it under the environment which satisfies the following conditions:
   Ambient temperature during operation 5°C to 35°C
   Relative humidity during operation 35 % to 85 %
5. Dew condensation can occur if bringing the machine suddenly from a cold environment to a warm one. So, be sure to turn the power on after having waited for a sufficient period of time until there is no sign of water droplet in order to prevent accident caused by breakage or malfunction of the electrical components.
6. Be sure to stop operation when lightning flashes for the sake of safety and remove the power plug in order to prevent accident caused by breakage or malfunction of the electrical components.
7. Depending on the radio wave signal condition, the machine may generate noise in the TV or radio. If this occurs, use the TV or radio with kept well away from the machine.
8. In order to ensure the work environment, local laws and regulations in the country where the sewing machine is installed shall be followed.
   In the case the noise control is necessary, an ear protector or other protective gear should be worn according to the applicable laws and regulations.
9. Disposal of products and packages and treatment of used lubricating oil should be carried out properly according to the relevant laws of the country in which the sewing machine is used.

Precautions to be taken so as to use the DDL-5600N Series more safely

1. **To avoid electrical shock hazards, neither open the cover of the electrical box for the motor nor touch the components mounted inside the electrical box.**

1. **To avoid personal injury, never operate the machine with any of the belt cover, finger guard or safety devices removed.**
2. **To prevent possible personal injuries caused by being caught in the machine, keep your fingers, head and clothes away from the handwheel, V belt and the motor while the machine is operation. In addition, place nothing around them.**
3. **To avoid personal injury, never put your hand under the needle when you turn "ON" the power switch or operate the machine.**
4. **To avoid personal injury, never put your fingers into the thread take-up cover while the machine is in operation.**
5. **The hook rotates at a high speed while the machine is in operation. To prevent possible injury to hands, be sure to keep your hands away from the vicinity of the hook during operation. In addition, be sure to turn OFF the power to the machine when replacing the bobbin.**
6. **To avoid possible personal injuries, be careful not to allow your fingers in the machine when tilting/raising the machine head.**
7. **To avoid possible accidents because of abrupt start of the machine, turn OFF the power to the machine when tilting the machine head or removing the belt cover and the V belt.**
8. **If your machine is equipped with a servo-motor, the motor does not produce noise while the machine is at rest. To avoid possible accidents due to abrupt start of the machine, be sure to turn OFF the power to the machine.**
9. **To avoid electrical shock hazards, never operate the sewing machine with the ground wire for the power supply removed.**
10. **To prevent possible accidents because of electric shock or damaged electrical component(s), turn OFF the power switch in prior to the connection/disconnection of the power plug.**
11. **Be careful of handling this product so as not to pour water or oil, shock by dropping, and the like since this product is a precision instrument.**

CAUTION

In addition, be aware that the safety devices such as the "eye protection cover" and "finger guard" are sometimes omitted in the sketches, illustrations and figures included in the Instruction Manual for the explanation's sake. In the practical use, never remove those safety devices.

CONTENTS

BEFORE OPERATION 1
1. SPECIFICATIONS 2
2. INSTALLATION 3
3. INSTALLING THE BELT COVER AND THE BOBBIN WINDER 4
4. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE KNEE LIFTER 5
5. INSTALLING THE THREAD STAND 6
6. LUBRICATION 6
7. ATTACHING THE NEEDLE 8
8. SETTING THE BOBBIN INTO THE BOBBIN CASE 8
9. ADJUSTING THE STITCH LENGTH 9
10. PRESSER FOOT PRESSURE 9
11. HAND LIFTER 10
12. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE PRESSER FOOT 10
13. THREADING THE MACHINE HEAD 11
14. THREAD TENSION 12
15. THREAD TAKE-UP SPRING 12
16. ADJUSTING THE THREAD TAKE-UP STROKE 13
17. NEEDLE-TO-HOOK RELATIONSHIP 14
18. HEIGHT OF THE FEED DOG 15
19. TILT OF THE FEED TIMING 16
20. ADJUSTING THE FEED TIMING 16
21. ADJUSTING THE NEEDLE STOP POSITION (DDL-5600N-7) 17
22. PEDAL PRESSURE AND PEDAL STROKE (DDL-5600N-7) 19
23. ADJUSTMENT OF THE PEDAL (DDL-5600N-7) 20
24. PEDAL OPERATION (DDL-5600N-7) 20
25. ONE-TOUCH TYPE REVERSE FEED STITCHING MECHANISM (DDL-5600N-7) 22
26. COUNTER KNIFE (DDL-5600N-7) 22
27. POSITIONING FINGER (DDL-5600N-7) 23
28. WIPER (DDL-5600NJ-7-FB) 24

ミシン運転前のご注意

⚠注意 機械の誤動作や損傷をさけるために、次の項目を確認してください。

- 最初に機械を使用する前にはきれいに掃除しください。
- 輸送中にたまったほこりを全て取り除いてください。
- 正しい電圧設定になっているか確認してください。
- 電源プラグが正しくつながれているかを確認してください。
- 絶対に電圧仕様の異った状態で使用しないでください。
- モータプーリの回転方向が正しいか確認してください。

BEFORE OPERATION

⚠ **CAUTION :**
To avoid malfunction and damage of the machine, confirm the following.

- **Before you put the machine into operation for the first time after the set-up, clean it thoroughly.**
- **Remove all dust gathering during transportation and oil it well.**
- **Confirm that the voltage has been correctly set.**
- **Confirm that the power plug has been properly connected to the power supply.**
- **Never use the machine in the state where the voltage type is different from the designated one.**
- **Confirm that the direction of rotation of the motor pulley is correct.**

運轉縫紉機前的注意事項

⚠注意 為了防止機械的錯誤動作或損傷，請確認如下項目。

- 最初使用縫紉機之前，請把機器打掃干淨。
- 清除運送途中積存的灰塵，並加油。
- 請確認電壓設定是否正確。
- 請確認電源插頭是否正確連接。
- 電壓規格不同時，請絕對不要使用。
- 請確認馬達皮帶輪的旋轉方向是否正確。

1. 仕様

	DDL-5600NL DDL-5600NL-7	DDL-5600NJ DDL-5600NJ-7	DDL-5600NU DDL-5600NU-7	DDL-5600NR DDL-5600NR-7
用途	中厚物、厚物	厚物 (ジーンズ)	皮、靴用	
縫い速度	最高 3,000 sti/min	最高 4,000 sti/min	最高 3,000 sti/min	
最大縫い目長さ	8mm（逆送り 5mm）	5 mm	8mm（逆送り 5mm）	
釜	垂直倍釜			
針	DB × 1 #20 ～ #23			
押えの高さ（ひざ上げ）	10 mm（標準） 13 mm（最大）			
使用油	JUKI ニューデフレックスオイル No.1			
押え				ローラー押え
騒音	JIS B 9064 に準拠した測定方法による「騒音レベル」 DDL-5600N 縫い速度 4,000sti/min：騒音レベル≦ 84.0dBA(※ 1 定常運転時) DDL-5600N-7 縫い速度 4,000sti/min：騒音レベル≦ 83.5dBA(※ 1 定常運転時) DDL-5600N-7 縫い速度 4,000sti/min：騒音レベル≦ 79.5dBA(※ 2 付属装置作動時)			

※ 1 定常運転とは、直線縫い状態で装置を作動させない状態で、一定速度で 300mm 縫製した際での騒音です。
※ 2 付属装置作動時とは、標準的な縫いパターンを自動バック・糸切り・ワイパーの装置を作動させて、300mm 縫製した際での騒音です。

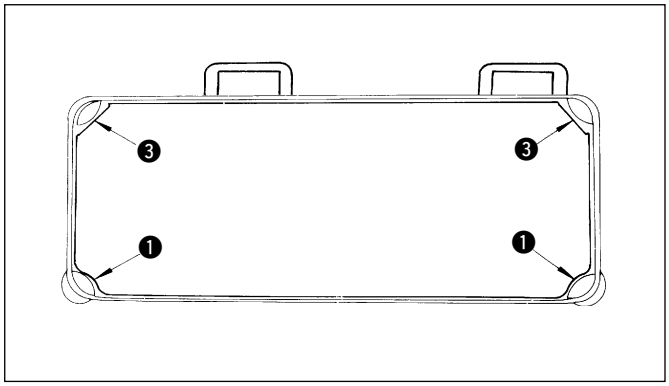
1. SPECIFICATIONS

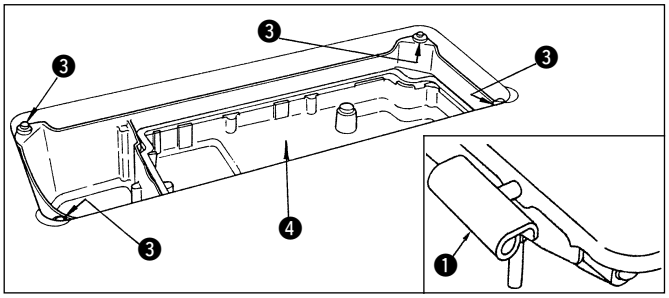
	DDL-5600NL DDL-5600NL-7	DDL-5600NJ DDL-5600NJ-7	DDL-5600NR DDL-5600NR-7
Application	Medium - and heavy - weight materials	Heavy - weight materials (for jeans)	For leather shoes
Sewing speed	Max. 3,000 sti/min	Max. 4,000 sti/min	Max. 3,000 sti/min
Max. Stitch length	8 mm (Reverse feed 5 mm)	5 mm	8 mm (Reverse feed 5 mm)
Hook	Horizontal-axis double-capacity hook		
Needle	DB × 1 #20 to #23		
Presser foot lift (by knee lifter)	10 mm (standard) 13 mm (Max.)		
Lubricating oil	JUKI New Defrix Oil No. 1		
Presser foot			Roller presser foot
Noise	DDL-5600N - Equivalent continuous emission sound pressure level (L_{pA}) at the workstation : A-weighted value of 80.0 dB; (Includes K_{pA} = 2.5 dB); according to ISO 10821- C.6.2 -ISO 11204 GR2 at 4,000 sti/min. DDL-5600N-7 - Equivalent continuous emission sound pressure level (L_{pA}) at the workstation : A-weighted value of 79.0 dB; (Includes K_{pA} = 2.5 dB); according to ISO 10821- C.6.2 -ISO 11204 GR2 at 4,000 sti/min.		

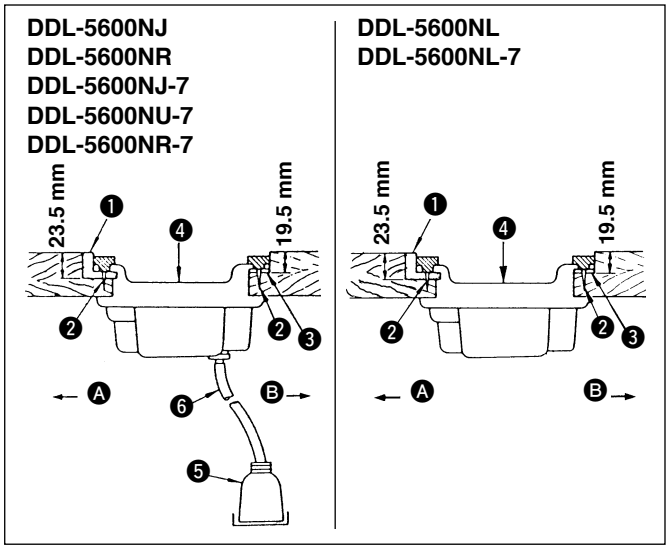
1. 規格

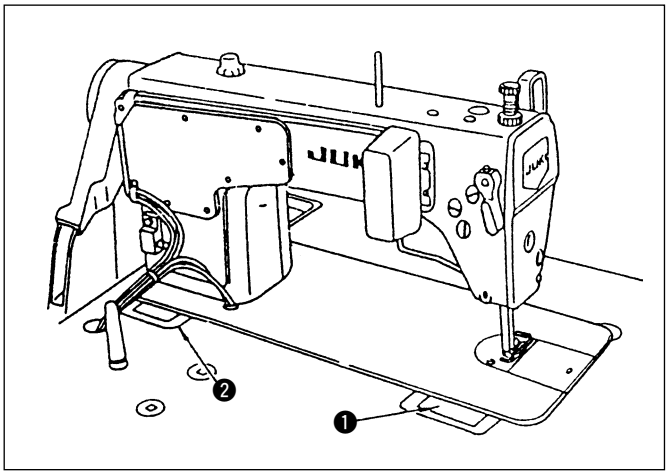
	DDL-5600NL DDL-5600NL-7	DDL-5600NJ DDL-5600NJ-7	DDL-5600NR DDL-5600NR-7
用途	中厚料、厚料	厚料（牛仔布）	皮革、鞋用
縫紉速度	最高 3,000 sti/min	最高 4,000 sti/min	最高 3,000 sti/min
最大針腳長度	8mm（倒送 5mm）	5 mm	8mm（倒送 5mm）
旋梭	垂直倍旋梭		
機針	DB×1 #20 ～ #23		
壓腳高度（膝動提昇）	10mm（標準）13mm（最大）		
使用機油	JUKI No.1 新機油		
壓腳			壓滾式壓腳

2. ミシンの据え付け / INSTALLATION / 縫紉機的安裝









(1) アンダーカバーの取り付け

1) テーブル溝の四隅でアンダーカバーを支えるようにしてください。
2) 手前側 Ⓐ の 2 つは頭部支えゴム座 ❶ を釘 ❷ でテーブルの張り出した部分に打ちつけ、ヒンジ側 Ⓑ の 2 つは頭部クッション座 ❸ を釘で打ちつけて固定し、オイルパン ❹ をのせてください。
3) 油びん ❺ と排油パイプ ❻ を図のように取り付けてください。
4) ヒンジ ❶ をベッドの穴に入れ、テーブルのゴムヒンジ ❷ にかみ合わせて、頭部を四隅の頭部クッション ❸ の上におろしてください。

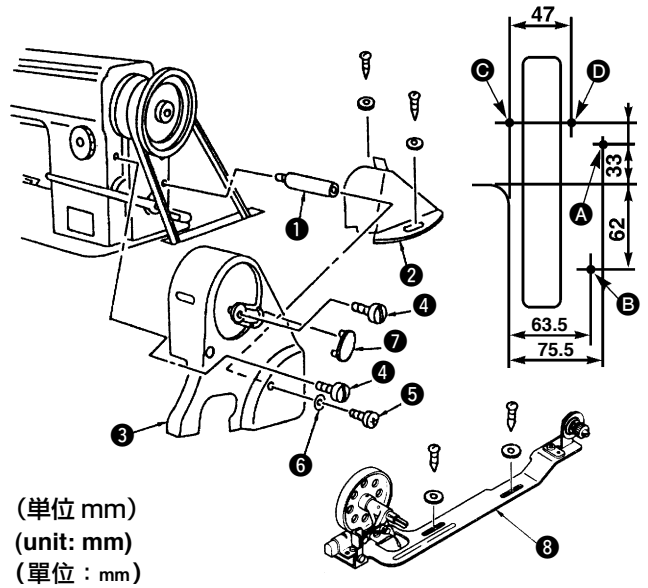
(1) Installing the under cover

1) The under cover should rest on the four corners of the machine table groove.
2) Two rubber seats ❶ for supporting the head portion on the operator side Ⓐ are fixed on the extended portion of the table by hitting the nail ❷ , and the other two rubber cushion seats ❸ on the hinge side Ⓑ are fixed by using a rubber-based adhesive. Then, oil pan ❹ is placed.
3) Oil bottle ❺ and oil drainage pipe ❻ are attached as shown in the illustration a bove.
4) Fit hinge ❶ into the opening in the machine bed, and fit the machine head to table rubber hinge ❷ before placing the machine head on cushions ❸ on the four corners.

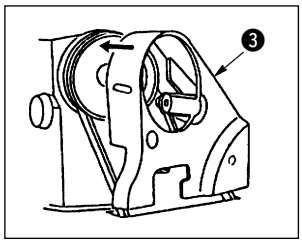
(1) 底槽的安裝

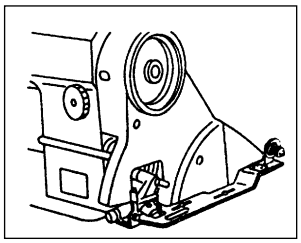
1) 把底槽支到機台溝的四角上。
2) 用螺釘 ❷ 把前側 Ⓐ 的 2 個頭部橡膠支座 ❶ 釘到機台的伸出部，再用螺釘 ❷ 把鉸鏈側 Ⓑ 的 2 個頭部膠墊座 ❸ 釘好固定，然後把底槽 ❹ 放上去。
3) 把油瓶 ❺ 和排油管 ❻ 如圖所示安裝起來。
4) 把鉸鏈 ❶ 放到機台的孔上，對準台板橡膠支座 ❷，把頭部放到四角的機頭膠墊 ❸ 上。

3. ベルトカバー・糸巻き装置の取り付け / 皮帯罩、卷線器的安装
INSTALLING THE BELT COVER AND THE BOBBIN WINDER



(単位 mm)
(unit: mm)
(單位：mm)





警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

(1)取り付け順序

1) テーブルに本ねじの案内穴を ⒶⒷⒸⒹ の 4 ヶ所にあけます。
2) ベルトカバー支柱 ❶ をアームのねじ穴に取り付けます。
3) ベルトカバー A❸ の穴にはずみ車をくぐらせアームにセットします。この時、図のように斜め後ろ側からベルトカバー A❸ を傾けて入れるとスムーズに取り付きます。
4) ベルトカバー B❷ を案内穴 ⒸⒹ のところに置きます。
5) ねじと座金 ❹❺❻ でベルトカバー A❸ をアームに固定します。
   この時のねじ締めトルクは、❹ ねじ→ 300 N·cm，❺ ねじ→ 250 N·cm としてください。また、これ以上締め付けても効果はありません。
6) ベルトカバー A キャップ ❼ をはめ込みます。
7) ベルトカバー B❷ を後方に動かし、ベルトカバー B❷ のゴム部が、ベルトカバー A❸ に当たってから、さらに 0.5 ～ 1 mm 動かした位置で木ねじ，座金により固定します。
8) 糸巻き装置 ❽ を案内穴 Ⓐ、Ⓑ のところに木ねじと座金で固定します。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

(1) Installation procedure

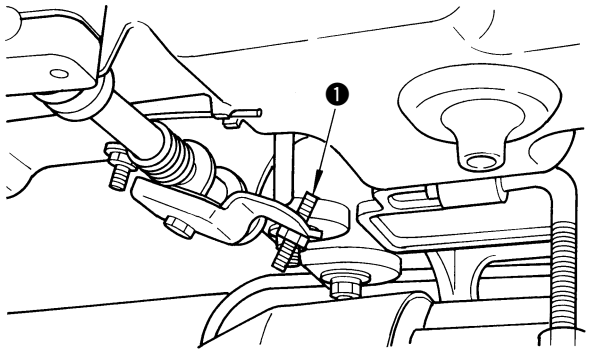
1) Drill four guiding holes Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ and Ⓓ for wooden screws in the table.
2) Install belt cover support ❶ in the tapped hole in the arm.
3) Pass the handwheel through the hole in belt cover A ❸, then set the handwheel on the arm. At this time, you can smoothly install the handwheel diagonally from the rear of the handwheel by tilting belt cover A ❸ as illustrated in the figure.
4) Place belt cover B ❷ on guiding holes Ⓒ and Ⓓ.
5) Fix belt cover A ❸ on the arm using screws ❹, ❺ and washer ❻. At this time, tighten screw ❹ with a tightening torque of 300 N·cm and screw ❺ with a tightening torque of 250 N·cm. If you tighten further these screws, the securing state of the belt cover will not change.
6) Fit cat ❼ to the belt cover A.
7) Move belt cover B ❷ backward until the rubber section of belt cover B ❷ comes in contact with belt cover A ❸. Then, further move the belt cover B in the same direction by 0.5 to 1 mm. Now. fix the belt cover B in position using wooden screw and washer.
8) Fix bobbin winder ❽ in guiding holes Ⓐ and Ⓑ using wooden screws and washers.

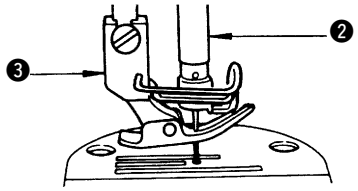
⚠警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

(1) 安裝順序

1）機台上有 4 個地方有木螺絲導孔 ⒶⒷⒸⒹ。
2）把皮帶罩支柱 ❶ 安裝到機臂的螺絲孔內。
3）讓飛輪穿過皮帶罩 A❸，然後安裝到機架上。此時，如圖所示把從斜後方把皮帶罩 A❸ 斜著插入就可以順利地安裝。
4）把皮帶外罩 B❷ 放到導孔 ⒸⒹ 處。
5）用螺絲和墊片 ❹❺❻ 把皮帶罩 A❸ 固定到機架上。螺絲 ❹ 的緊固扭矩為 300 N・cm，螺絲 ❺ 的緊固扭矩為 250 N・cm。超過以上扭矩沒有效果。
6）插進皮帶罩 A 蓋 ❼。
7）向後方移動皮帶罩 B❷，皮帶罩 B❷ 的橡膠部頂到皮帶罩 A❸ 之後，在移動 0.5 ～ 1 mm，然後用木螺絲和墊片固定。
8）把卷線器 ❽ 用木螺絲和墊片固定到 Ⓐ、Ⓑ 處。

4. 膝上げ高さの調整 / 膝動提昇高度的調整 ADJUSTING THE HEIGHT OF THE KNEE LIFTER





⚠警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

1）膝上げによる押えの高さは、標準 10 mm です。
2）膝上げ調節ねじ ❶ によって、押え高さは最大 13 mm まで調整することができます。（R タイプの場合は、最大 8 mm にしてください。）
3）押えを 10 mm 以上あげるようにする場合は、針棒 ❷ の先端が一番下がった状態で、押え ❸ と当たらないように注意して調整してください。

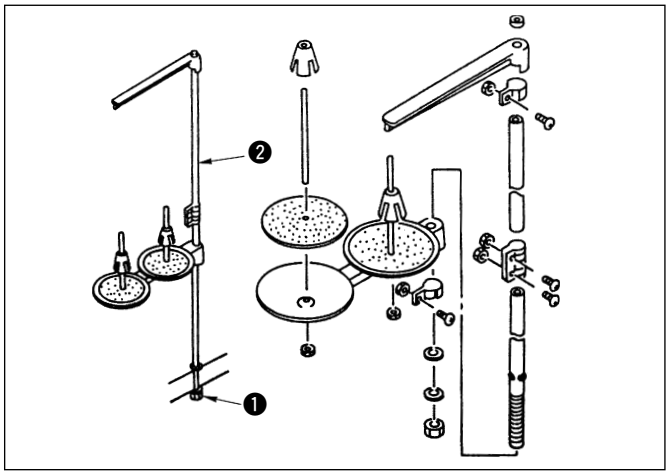
WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

1) The standard height of the presser foot lifted using the knee lifter is 10 mm.
2) You can adjust the presser foot lift up to 13 mm using knee lifter adjust screw ❶. (The max. lift should be 8 mm for the R type.)
3) When you have adjusted the presser foot lift to over 10 mm, be sure that the bottom end of needle bar ❷ in its lowest position does not hit presser foot ❸.

⚠警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

1）膝動提昇壓腳的標準高度為 10 mm。
2）調節膝動提昇調節螺絲 ❶ 可以把壓腳最高提昇到 13 mm。（R 型機種最大只能調整到 8 mm）
3）壓腳提昇到 10 mm 以上時，調整時請注意不要讓針桿 ❷ 的前端在最下方時也不能碰到壓腳 ❸。

5. 糸立装置の取り付け / INSTALLING THE THREAD STAND / 線架的安裝

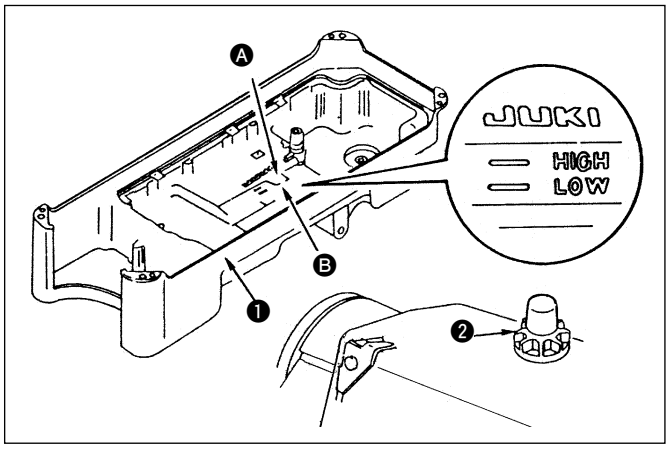


1）糸立装置を図のように組み付け、テーブルの穴に取り付けてください。
2）糸立装置が動かない程度に止めナット ❶ を締めてください。
3）天井配線を行う場合は、電源コードを糸立棒 ❷ の中に通してください。

1) Assemble the thread stand unit, and insert it in the hole in the machine table.
2) Tighten locknut ❶ to fix the thread stand.
3) For ceiling wiring, pass the power cord through spool rest rod ❷.

1）如圖所示那樣把線架安裝到機台孔上。
2）用固定螺母 ❶ 固定線架。
3）頂線配線時，請把電源線從線架桿 ❷ 中穿過。

6. 給油 / LUBRICATION / 加油



（1） ミシンを運転される前に

1）オイルパン ❶ に JUKI ニューデフレックスオイル No.1 を HIGH マーク Ⓐ のところまで入れてください。
2）油面が LOW マーク Ⓑ 以下にさがったら、再注油してください。
3）注油後ミシンを運転しますと、潤滑が正常の時は、油窓 ❷ に油が降り掛かるのが見えます。
4）油が降り掛かる量の多い少ないは、油量の多い少ないには関係ないので心配いりません。

（注意）新しいミシン、または長時間使用されなかったミシンをご使用になる時は、約 10 分間、2,000 ～ 2,500 sti/min で慣らし運転をしてください。

(1) Information on lubrication

1) Fill oil pan ❶ with JUKI New Defrix Oil No.1 up to HIGH mark Ⓐ.
2) When the oil level lowers below LOW mark Ⓑ, refill the oil pan with the specified oil.
3) When you operate the machine after lubrication, you will see splashing oil through oil sight window ❷ if the lubrication is adequate.
4) Note that the amount of the splashing oil is unrelated to the amount of the lubricating oil.

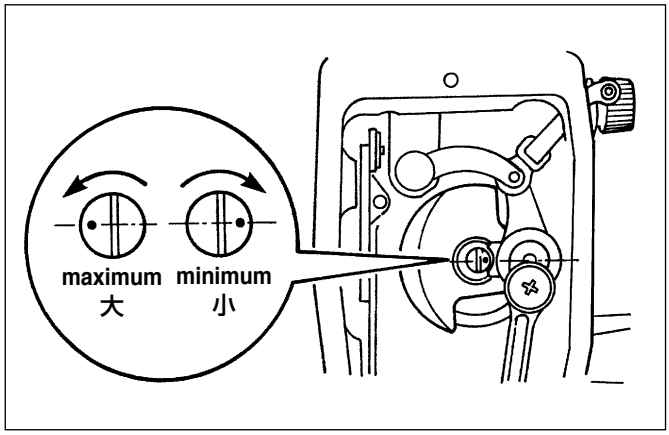
(Precation)

When you first operate your machine after set-up or after an extended period of disuse, run your machine at 2,000 sti/min to 2,500 sti/min for about 10 minutes for the purpose of break-in.

(1) 縫紉機運轉之前

1）打開油蓋 ❶ 把 No.1 JUKI 新機油加入到油槽 HIGH 標記 Ⓐ 的位置。
2）油量在 LOW 標記 Ⓑ 以下時請再加油。
3）加油後運轉縫紉機，潤滑正常時應能看到油窗 ❷ 裡油面跳動。
4）油跳動量的大小與油量的多少無關，因此不用擔心。

（注意）新縫紉機或較長時間沒有使用的縫紉機，應進行約 10 分鐘 2,000 ～ 2,500 sti/min 的磨合運轉。



警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

(2) 面部油量調節

1）天びんおよび針棒クランク部 ❷ への給油調節は、油量調節ピン ❶ を回して調節します。

2）調節ピンの刻点 Ⓐ が、図の位置から Ⓑ 方向に回して針棒クランク ❷ の近くにきた時、油量は最小となります。

3）図の位置から Ⓒ 方向に回して針棒クランクと正反対のところにきた時、油量は最大になります。

警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

(2) 面部油量的調節

1）轉動油量調節銷 ❶，調節挑線桿和針桿曲軸部 ❷ 的加油量。

2）調節銷的刻點 Ⓐ 向圖的 Ⓑ 方向轉動接近針桿曲軸 ❷ 附近時油量最小。

3）向圖的 Ⓒ 方向轉動針桿曲軸轉到對面時油量最大。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

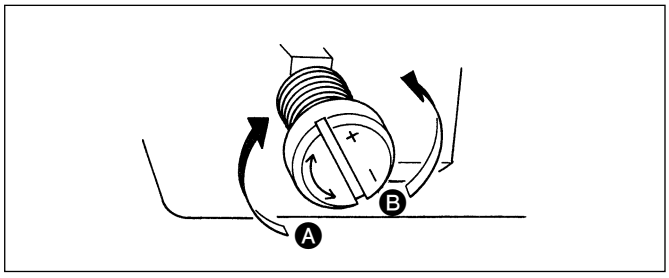
(2) Adjusting the amount of oil supplied to the face plate parts

1) Adjust the amount of oil supplied to the thread take-up and needle bar crank ❷ by turning adjust pin ❶.

2) The minimum amount of oil is reached when marker dot Ⓐ is brought close to needle bar crank ❷ by turning the adjust pin in direction Ⓑ.

3) The maximum amount of oil is reached when marker dot Ⓐ is brought to the position just opposite from the needle bar crank by turning the adjust pin in direction Ⓒ.

釜油量（跡）調整 / Adjusting the amount of oil(oil splashes) in the hook / 旋梭油量（跡）調整



1） 下軸前メタルについている油量調節ねじを＋の方向 (Ⓐ 方向) に回すと油量 (跡) は多くなり、－の方向 (Ⓑ 方向) に回すと油量 (跡) は少なくなります。

2） 油量調節ねじで調整した後は、30 秒間程度の空運転を行い油量 (跡) 確認を行ってください。

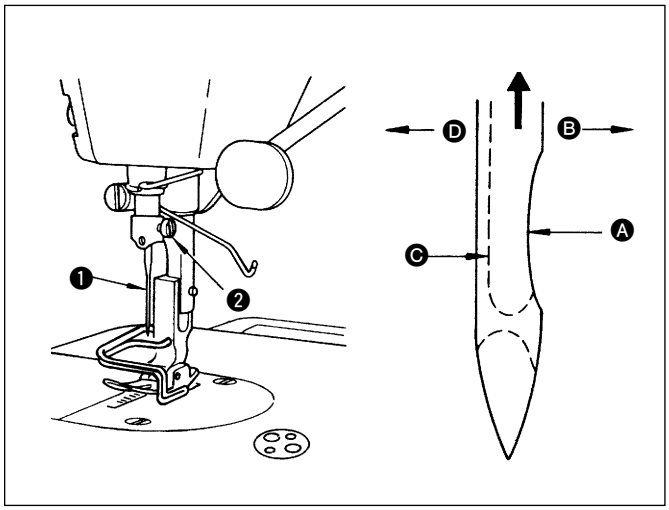
1) Turning the oil amount adjustment screw mounted on the hook driving shaft front bushing in the “+” direction (in direction Ⓐ) will increase the amount of oil(oil splashes) in the hook, or in the “–” direction (in direction Ⓑ) will decrease it.

2) After the amount of oil in the hook has been properly adjusted with the oil amount adjustment screw, make the sewing machine run idle for approximately 30 seconds to check the amount of oil (oil splashes) in the hook.

1）把下軸前端部的油量調節螺絲向十方向（Ⓐ 方向）轉動油量（跡）增多，向一方向（Ⓑ 方向）轉動油量變少。

2）油量調節螺絲調節厚，請進行 30 秒鐘的空運轉，以確認油量。

7. 針の取り付け方 / ATTACHING THE NEEDLE / 機針的安裝方法



⚠警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

針は DB × 1 をご使用ください。針の番手はいろいろありますが、使用する糸の太さや、生地の種類により適当な針をご使用ください。

1）はずみ車を回して、針棒を最高に上げます。
2）針止めねじ ❷ をゆるめ、針 ❶ のえぐり部 Ⓐ が右真横 Ⓑ の方向にくるように持ちます。
3）針の穴の奥に突き当たるまで深く矢印の方向に差し込みます。
4）針止めねじ ❷ を固く締めます。
5）針の長溝 Ⓒ が左真横 Ⓓ の方向についているか確認してください。

⚠警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

請使用 DB×1 的機針。請根據線的粗細、布料的種類選擇適當的機針。

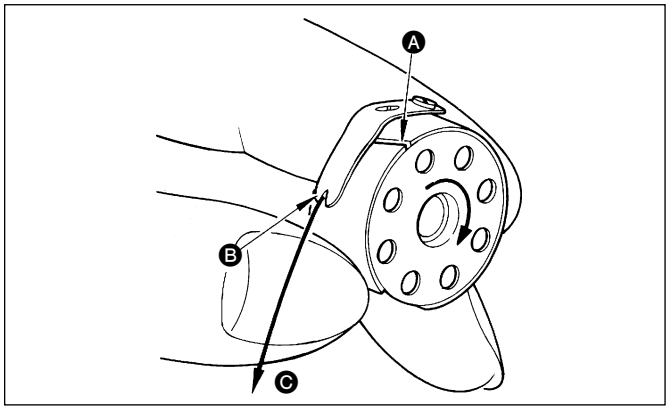
1）轉動飛輪，把針桿昇到最高處。
2）擰鬆機針固定螺絲 ❷，手拿機針把機針 ❶ 凹部 Ⓐ 橫向轉到 Ⓑ 的方向。
3）把機針插到針桿孔的深處。
4）擰緊機針固定螺絲 ❷。
5）確認針的長孔 Ⓒ 在左橫向 Ⓓ 的方向。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

A needle of DB x 1 should be used. Select a proper needle size according to the count of thread and the type of material used.

1) Turn the handwheel until the needle bar reaches the highest point of its stroke.
2) Loosen screw ❷, and hold needle ❶ with its indented part Ⓐ facing exactly to the right in direction Ⓑ.
3) Insert the needle fully into the hole in the needle bar in the direction of the arrow until the end of hole is reached.
4) Securely tighten screw ❷.
5) Check that long groove Ⓒ of the needle is facing exactly to the left in direction Ⓓ.

8. ボビンの入れ方 / 梭心的安裝方法 SETTING THE BOBBIN INTO THE BOBBIN CASE

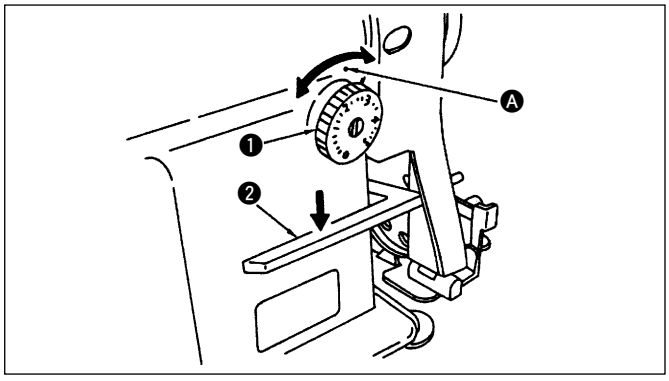


1）糸が右巻きになるようにボビンを持ってボビンケースに入れます。
2）糸をボビンケースの糸通し口 Ⓐ に通し、そのまま糸を Ⓑ の方向に引くと、糸調子ばねの下を通って糸口 Ⓑ に引き出せます。
3）下糸 Ⓒ を引っ張ると、矢印の方向にボビンが回るか確認してください。

1) 手拿梭心，讓線往左繞的方向，把它放入梭殼。
2) 把線穿過梭殼的穿線口 Ⓐ，然後把線往 Ⓑ 方向拉，從線張力彈簧下面的穿線口 Ⓑ 拉出來。
3）拉底線 Ⓒ，確認梭心是否按箭頭方向轉動。

1) Install the bobbin in the bobbin case so that the thread wound direction is clockwise.
2) Pass the thread through thread slit Ⓐ, and pull the thread in direction Ⓑ. By so doing, the thread will pass under the tension spring and come out from notch Ⓑ.
3) Check that the bobbin rotates in the direction of the arrow when thread Ⓒ is pulled.

9. 縫い目長さの調節 / ADJUSTING THE STITCH LENGTH / 縫跡長度的調節

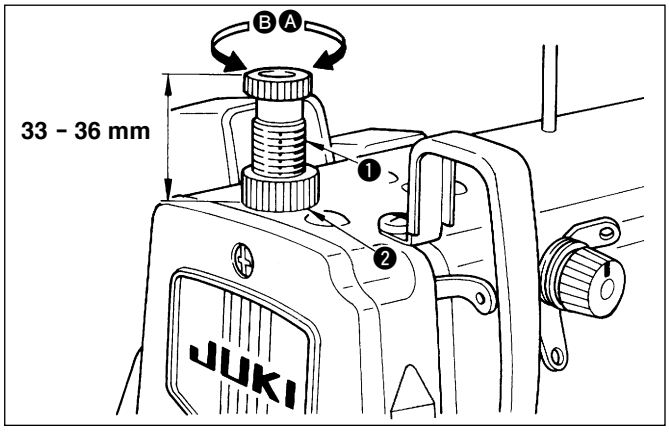


1）沿箭頭方向轉動送部調節刻度盤 ❶，並把希望的數字對準機臂的刻點 Ⓐ。
2）刻度盤的數字為 mm。
3）從大往小變更送布刻度時，請向箭頭方向按下送布撥桿 ❷ 的同時轉動調節刻度盤 ❶ 進行調節。

1）送り調節ダイヤル ❶ を矢印の方向に回して、希望する数字をアームの刻点 Ⓐ に合わせます。
2）目盛の数字は mm で示してあります。
3）送り目盛を大から小に変更する時は、送りレバー ❷ を矢印の方向に押しながら送り調節ダイヤル ❶ を回してください。

1) Turn stitch length dial ❶ in the direction of the arrow, and align the desired number to marker dot Ⓐ on the machine arm.
2) The dial calibration is in millimeters.
3) When you want to decrease the stitch length, turn stitch length dial ❶ while pressing feed lever ❷ in the direction of the arrow.

10. 押え圧力の調節 / PRESSER FOOT PRESSURE / 壓腳壓力的調節



警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

1）擰鬆螺母 ❷，把壓腳調節彈簧 ❶ 向右 Ⓐ 方向轉，壓力變強。
2）線左 Ⓑ 方向轉，壓力變弱。
3）調節後，擰緊螺母 ❷。
4）一般布料時，壓腳調節螺絲的標準高度為 33 ～ 36 mm（49N）。

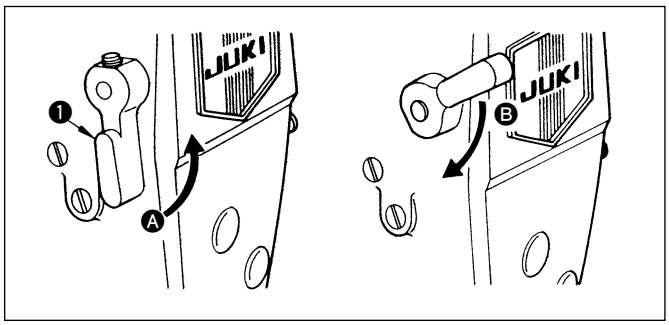
警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

1）ナット ❷ をゆるめ、押え調節ねじ ❶ を右 Ⓐ への方向に回すと強くなります。
2）左へ Ⓑ の方向に回すと弱くなります。
3）調節後ナット ❷ を締めます。
4）一般布はくの場合、押え調整ねじの高さは 33 ～ 36 mm (49N) 位が標準です。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

1) Loosen nut ❷. As you turn presser spring regulator ❶ clockwise (in direction Ⓐ), the presser foot pressure will be increased.
2) As you turn the presser spring regulator counter-clockwise (in direction Ⓑ), the pressure will be decreased.
3) After adjustment, tighten nut ❷.
4) For general fabrics, the standard height of the presser spring regulator is 33 to 36 mm (49 N).

11. 押え上げについて / HAND LIFTER / 壓腳提昇



1）讓壓腳停止到上昇的位置，把提昇桿 ❶ 轉到 Ⓐ 的方向。

2）壓腳約上昇 5.5 mm 停止。提昇撥桿向 Ⓑ 的方向落下壓腳則返回原來的位置。

3）膝動提昇的標準量為約 10 mm，最大可上昇約 13 mm。（Ｒ型最大為 8 mm）

1）押えを上げた位置で停止させるには、押え上げレバー ❶ を Ⓐ の方向に回します。

2）押えは約 5.5 mm 上がって止まります。押え上げレバーを Ⓑ の方向におろすことによって、元の位置に戻ります。

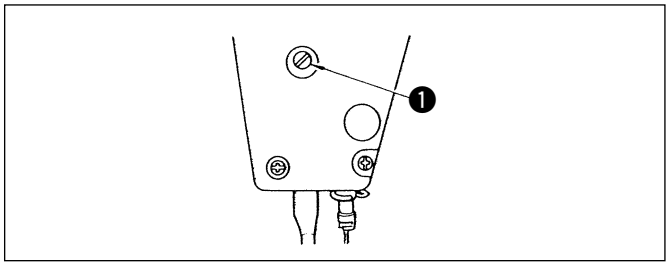
3）膝上げでは、押えは標準で約 10 mm、最大で約 13 mm 上がります。(R タイプは最大 8mm)

1) To stop the machine with its presser foot up, turn hand lifter lever ❶ in direction Ⓐ.

2) The presser foot will go up about 5.5 mm and stop. The presser foot will go back to its original position when hand lifter lever ❶ is turned down in direction Ⓑ.

3) Using the knee lifter, you can get a presser foot lift of about 10 mm and a maximum lift of about 13 mm. (Max. 8 mm for R type)

12. 押え高さの調整 / ADJUSTING THE HEIGHT OF THE PRESSER FOOT 壓腳高度調節



⚠警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

1）變更壓腳高度或角度時，請擰鬆壓腳套筒的固定螺絲 ❶ 進行調節。

2）調節厚，再擰緊固定螺絲。

⚠警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

1）押えの高さを変える時は、押え棒抱き止めねじ ❶ をゆるめて調節します。

2）調節後は、止めねじを固く締めます。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

1) Loosen setscrew ❶, and adjust the presser foot height of the presser foot.

2) After adjustment, securely tighten the setscrew.

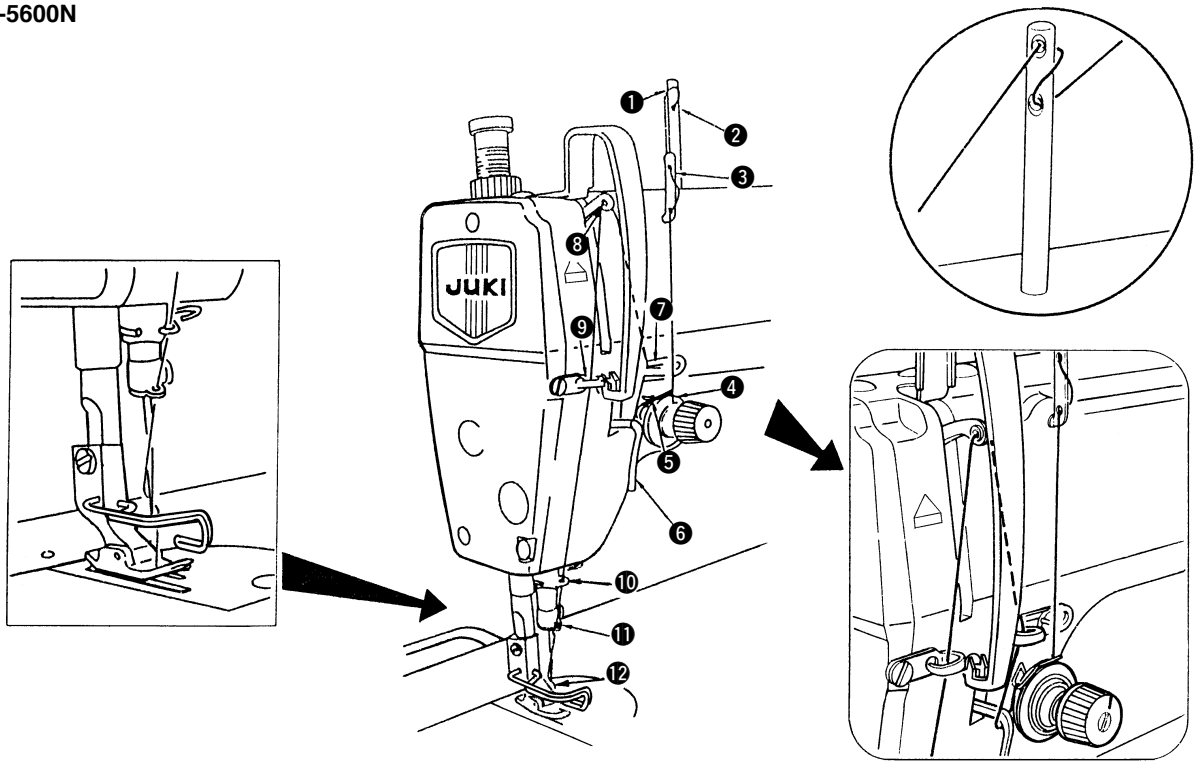
13. 上糸の通し方 / THREADING THE MACHINE HEAD / 上線穿線方法

⚠警告	不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

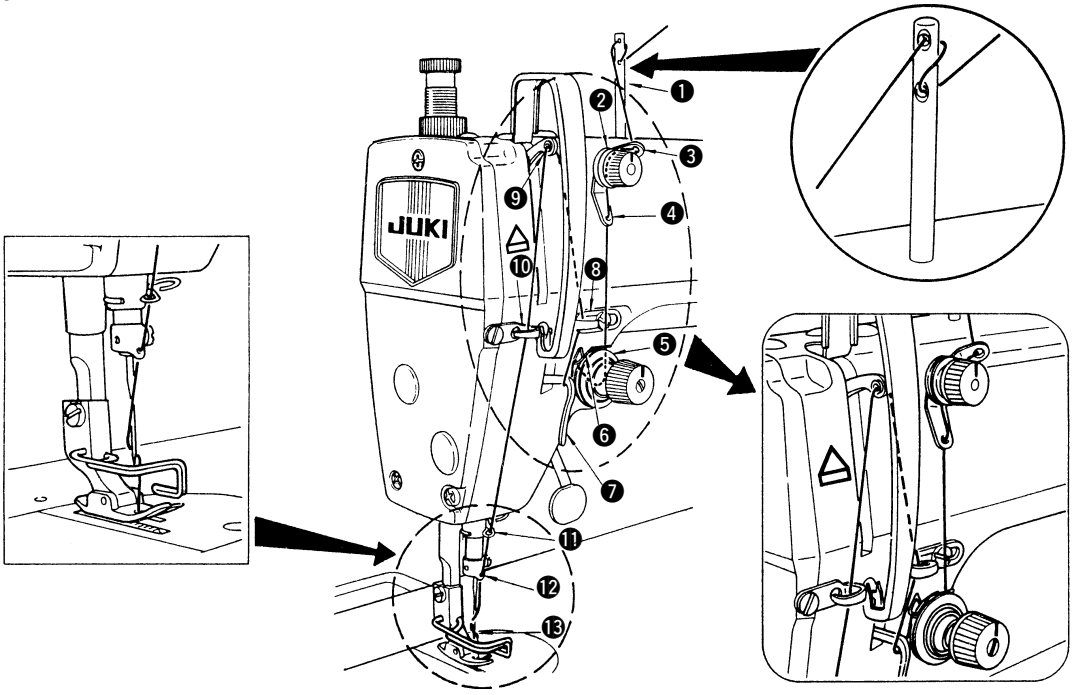
WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

⚠警告	為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

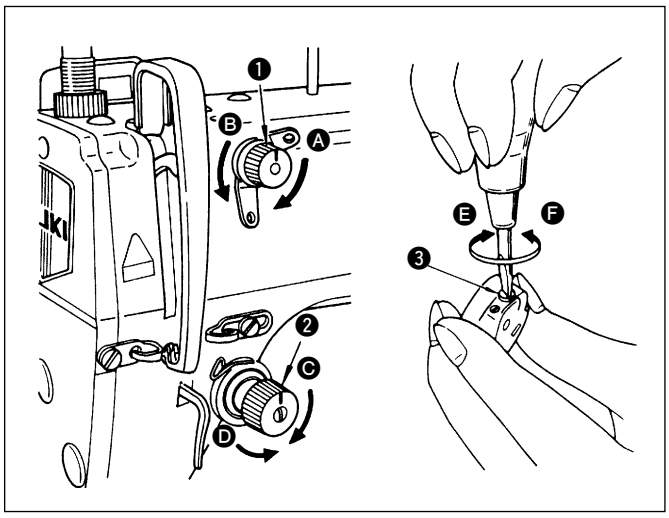
DDL-5600N



DDL-5600N-7



14. 糸調子 / THREAD TENSION / 線張力



(1) 上線張力的調整

1）把第一線張力螺母 ❶ 順時針方向（Ⓐ 方向）轉動，上線張力變強。
把第一線張力螺母 ❶ 逆時針方向（Ⓑ 方向）轉動，上線張力變弱。（DDL-5600N-7）

2）把線張力螺母 ❷ 向右 Ⓒ 方向轉送，上線張力變強。向左 Ⓓ 的方向轉動則變弱。

(2) 底線張力的調整

1）把線張力螺絲 ❸ 向右 Ⓔ 的方向轉動，底線張力變強。

2）向左 Ⓕ 的方向轉動則變弱。

（1） 上糸張力の調節

1）第一糸調子ナット ❶ を右へ Ⓐ の方向に回すと、糸切り後、針先に残る糸の長さが短くなります。
左へ Ⓑ の方向に回すと、長くなります。
（DDL-5600N-7）

2）第二糸調子ナット ❷ を右へ Ⓒ の方向に回すと、上糸張力は強くなります。
左へ Ⓓ の方向に回すと、弱くなります。

（2） 下糸張力の調節

1）糸調子ねじ ❸ を右へ Ⓔ の方向に回すと、下糸張力は強くなります。

2）左へ Ⓕ の方向に回すと弱くなります。

(1) Adjusting the needle thread tension

1) As you turn thread tension No. 1 nut ❶ clockwise (in direction Ⓐ), the thread remaining on the needle after thread trimming will be shorter.
As you turn nut ❶ counterclockwise (in direction Ⓑ), the thread length will be longer.
(DDL-5600N-7)

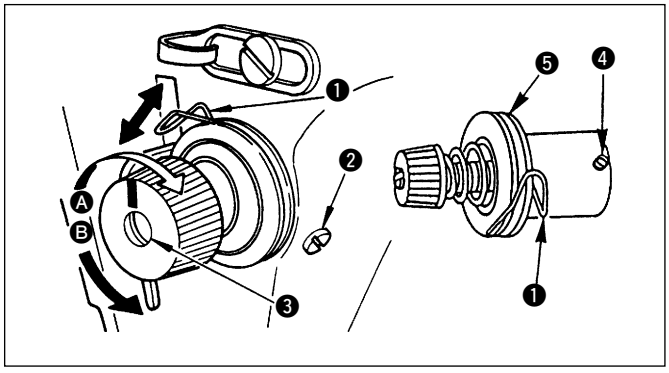
2) As you turn thread tension nut ❷ clockwise (in direction Ⓒ), the needle thread tension will be increased.
As you turn nut ❷ counterclockwise (in direction Ⓓ), the needle thread tension will be decreased.

(2) Adjusting the bobbin thread tension

1) As you turn tension adjust screw ❸ clockwise (in direction Ⓔ), the bobbin thread tension will be increased.

2) As you turn screw ❸ counterclockwise (in direction Ⓕ), the bobbin thread tension will be decreased.

15. 糸取りばね / THREAD TAKE-UP SPRING / 拉線彈簧



（1） 糸取りばね ❶ のストローク量を変えるには、

1）糸調子台の止めねじ ❷ をゆるめます。

2）糸調子棒 ❸ を右 Ⓐ の方向に回すと大きくなります。

3）左に Ⓑ の方向に回すと小さくなります。

（2） 糸取りばね ❶ の圧力を変える時は、

1）止めねじ ❷ をゆるめ、糸調子（組）❺ を取り外します。

2）糸調子棒止めねじ ❹ をゆるめて調節します。

3）糸調子棒 ❸ を右に Ⓐ の方向に回すと強くなります。

4）左に Ⓑ の方向に回すと弱くなります。

(1) Changing the stroke of thread take-up spring ❶

1) Loosen setscrew ❷.
2) As you turn tension post ❸ clockwise (in direction Ⓐ), the stroke of the thread take-up spring will be increased.
3) As you turn the knob counterclockwise (in direction Ⓑ), the stroke will be decreased.

(2) Changing the pressure of thread take-up spring ❶

1) Loosen setscrew ❷, and remove thread tension (asm.) ❺.
2) Loosen setscrew ❹.
3) As you turn tension post ❸ clockwise (in direction Ⓐ), the pressure will be increased.
4) As you turn the post counterclockwise (in direction Ⓑ), the pressure will be decreased.

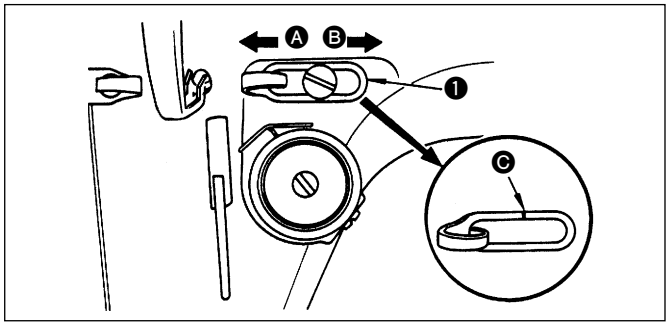
(1) 要改變拉線彈簧 ❶ 的行程時，

1）擰鬆線張力台固定螺絲 ❷。
2）把線張力桿 ❸ 向右轉的方向轉動則變大。
3）向左轉的方向轉動則變小。

(2) 要改變拉線彈簧 ❶ 的壓力時，

1）擰鬆固定螺絲 ❷，卸下張力器（組件）❺。
2）擰鬆線張力桿固定螺絲 ❹ 進行調整。
3）把線張力桿 ❸ 向右轉的方向轉動則變強。
4）向左轉的方向轉動則變弱。

16. 天びん糸取り量の調整 / ADJUSTING THE THREAD TAKE-UP STROKE 挑線桿挑線量的調節



警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

1）縫製厚料時，把導線器 ❶ 向左 Ⓐ 的方向移動，挑線量變大。
2）縫製薄料時，把導線器 ❶ 向左 Ⓑ 的方向移動，挑線量變小。
3）導線器 ❶ 的刻線 Ⓒ 在螺絲的中心位置時是標準位置。

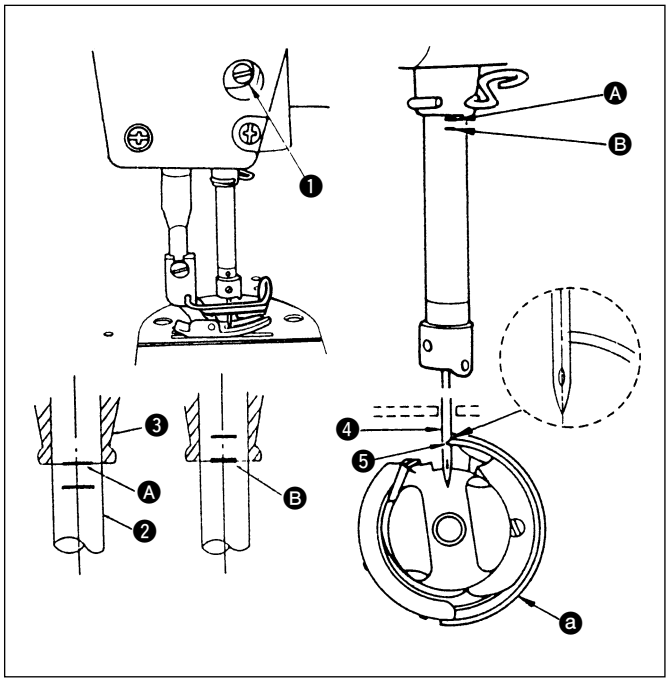
警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

1）厚物を縫う時は、糸案内 ❶ を左 Ⓐ 方向に動かして糸取り量を多くします。
2）薄物を縫う時は、糸案内 ❶ を右 Ⓑ 方向に動かして糸取り量を少なくします。
3）糸案内 ❶ は、刻線 Ⓒ がねじの中心に一致するのが標準的な位置です。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

1) When sewing heavy-weight materials, move thread guide ❶ to the left (in direction Ⓐ) to increase the length of thread pulled out by the thread take-up.
2) When sewing light-weight materials, move thread guide ❶ to the right (in direction Ⓑ) to decrease the length of thread pulled out by the thread take-up.
3) Normally, thread guide ❶ is positioned in a way that marker line Ⓒ is aligned with the center of the screw.

17. 針と釜の関係 / NEEDLE-TO-HOOK RELATIONSHIP / 機針與旋梭的關係



⚠警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

（1） 針と釜は次のように合わせます。

1）はずみ車を回して針棒を最下点にし、針棒抱き止めねじ ❶ をゆるめます。

（針棒の高さを決めます。）

2）針棒 ❷ の刻線 Ⓐ を針棒下メタル ❸ の下端に合わせ、針棒抱き止めねじ ❶ を締め付けます。

（釜 ⓐ の取付位置を決めます。）

3）３本の釜止めねじをゆるめ、はずみ車を回して針棒 ❷ が上る方向で刻線 Ⓑ を針棒下メタル ❸ の下端に合わせます。

4）この状態で釜剣先 ❺ を針 ❹ の中心に合わせ、針と釜のすき間が 0.06 ～ 0.15 mm（目安）になるようにして、釜止めねじを固く締めてください。

（注意）すき間が狭すぎると、釜の剣先を傷めます。
すき間が広すぎると、目とびします。

- **釜は D1830560EA0 (DDL-5600NL のみ B183022010A0) を使用しているので、交換の際はこの品番の釜をご使用ください。**

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

(1) Adjust the timing between the needle and the hook as follows:

1) Turn the handwheel to bright the needle bar down to the lowest point of its stroke, and loosen setscrew ❶.

(Adjusting the needle bar height)

2) Align marker line Ⓐ on needle bar ❷ with the bottom end of needle bar lower bushing ❸, then tighten setscrew ❶.

(Adjusting position of the hook ⓐ)

3) Loosen the three hook setscrews, turn the handwheel and align marker line Ⓑ on ascending needle bar ❷ with the bottom end of needle bar lower bushing ❸.

4) After making the adjustments mentioned in the above steps, align hook blade point ❺ with the center of needle ❹. Provide a clearance of 0.06 mm to 0.15 mm (reference value) between the needle and the hook, then securely tighten setscrews in the hook.

(Caution) If the clearance between the blade point of hook and the needle is smaller than the specified value, the blade point of hook will be damaged. If the clearance is larger, stitch skipping will result.

*** Following hooks are used. When replacing the hook, use the hook of the Part No. corresponding to your destination since the usual hook can not be used.**

*** When replacing the hook, specify its part No. D1830560EA0. (B18302010A0 for DDL-5600NL)**

⚠警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

(1) 請按如下方法調整機針和旋梭。

1）轉動飛輪，讓針桿降到最下點，然後擰鬆針桿套管固定螺絲 ❶。

(決定針桿高度)

2）把針桿 ❷ 的刻線 Ⓐ 對準針桿下鐵塊 ❸ 的下端，然後擰緊針桿套管固定螺絲 ❶。

(決定旋梭 ⓐ 的安裝位置)

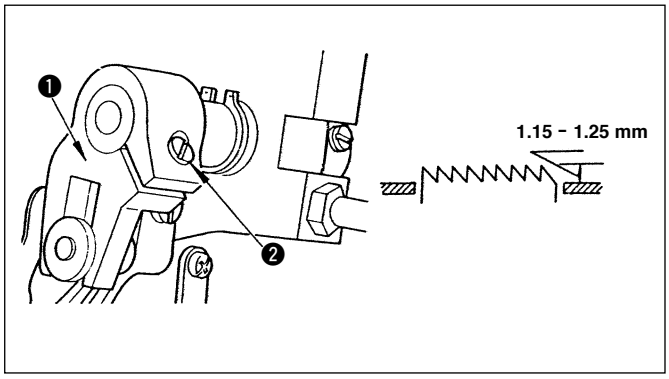
3）擰鬆 3 根旋梭固定螺絲，轉動飛輪在針桿 ❷ 上昇的方向，把刻線 Ⓑ 對準針桿下鐵塊 ❸ 的下端。

4）在此狀態下，讓旋梭尖 ❺ 對準機針 ❹ 的中心，把機針與旋梭的間隙調整為 0.06 ～ 0.15 mm（大致），然後擰緊螺絲。

(注意) 間隙過小的話，會損傷旋梭尖。間隙過大的話，會跳針。

- **本機使用的旋梭是 D1830560EA0（DDL-5600NL 使用的是 B18302010A0），所以更換時請使用此貨號的零件。**

18. 送り歯の高さ / HEIGHT OF THE FEED DOG / 送布牙的高度



⚠警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

1）送布牙的針板突出的量請調整為 1.15 ～ 1.25 mm。

2）調節送布牙時，

① 擰鬆上下送布叉 ❶ 的固定螺絲 ❷。

② 上下移動送布台進行調節。

③ 然後擰緊固定螺絲 ❷。

(注意) 擰得不緊時，會損傷叉口部。

⚠警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

1） 奥の歯の針板からの突き出し量は、1.15～1.25 mm に合わせてあります。

2） 送り歯の高さを調節するには、

① 上下送り二又 ❶ の締めねじ ❷ をゆるめます。

② 送り台を上下に動かして調節します。

③ 締めねじ ❷ を固く締めます。

(注意) 締圧が弱いと、二又部が摩耗します。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

1) The feed dog is factory-adjusted so that it juts out from the throat plate surface by 1.15 to 1.25 mm.

2) To adjust the height of feed dog:

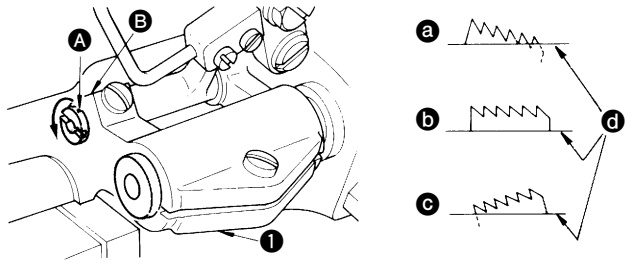
① Loosen screw ❷ of crank ❶.

② Move the feed bracket up or down to make adjustment.

③ Securely tighten screw ❷.

(Caution) If the clamping pressure is insufficient, the forked portion will wear out.

19. 送り歯の傾斜 / TILT OF THE FEED TIMING / 送布牙的傾斜



ⓐ 前上がり ⓑ 標準 ⓒ 前下がり ⓓ 針板

ⓐ Front up ⓑ Standard ⓒ Front down ⓓ Throat plate

ⓐ 前上方 ⓑ 標準 ⓒ 前下方 ⓓ 針板

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

1) The standard tilt (horizontal of the feed dog is obtained when marker dot Ⓐ on the feed bar shaft is aligned with marker dot Ⓑ on feed rocker ❶. (For DDL-5600J-7, -5600NJ-7, the feed eccentric cam inclines toward the feed rocker shaft by 90˚, as standard, in terms of section B.)
2) To tilt the feed dog with its front up in order to prevent puckering, loosen the setscrew, and turn the feed bar shaft 90 degrees in the direction of the arrow, using a screwdriver.
3) To tilt the feed dog with its front down in order to prevent uneven material feed, turn the feed bar shaft 90 degrees in the opposite direction from the arrow. (This is the standard position for J type)

(Precaution)
Whenever the feed dog tilt is adjusted, the feed dog height will be changed. So, it is necessary to check the feed dog height after tilt adjustment.

⚠警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

1）標準の傾き（水平）は、送り台軸の刻点 Ⓐ と送り台腕 ❶ の Ⓑ 部が一致している時です。（DDL-5600NJ-7 は Ⓑ 部に対して 90˚ 水平送り軸側に向いているのが標準です。）
2）パッカリング防止のため、傾斜を前上がりにするには、止めねじをゆるめ、送り台軸にドライバーを差し込み、矢印方向に 90 ˚ 回します。
3）いさり（布ずれ）を少なくするため、傾斜を前下がりにするには、反矢印方向に 90 ˚ 回します。（J タイプ標準位置です。）

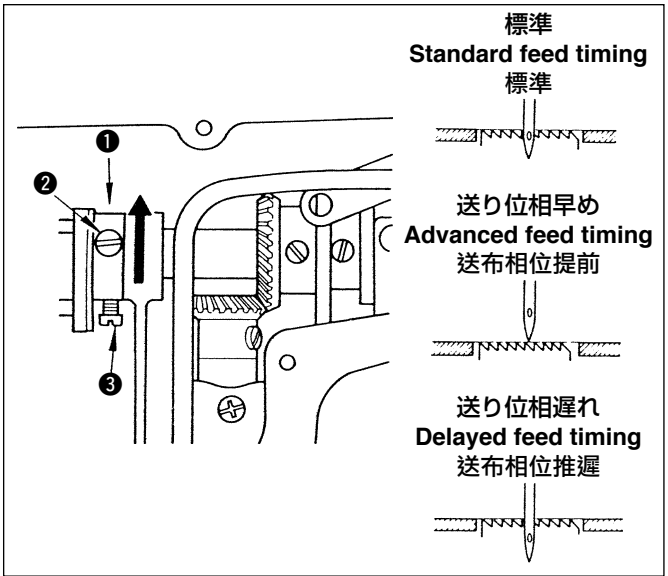
（注意）送り歯の傾斜の調節をすると、送り歯の高さが変化しますので再確認してください。

⚠警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

1）標準傾斜（水平）度是送布台軸的刻點 Ⓐ 和送布台曲
柄 ❶ 的Ｂ部一致時的位置。（DDL-5600NJ-7 的標準傾斜是對 Ⓑ 部呈 90 度水平送布面向軸側的位置。）
2）為了防止縫製皺摺，向前抬起送布牙時，請擰鬆固定螺絲，把螺絲刀插入送布台軸，然後沿箭頭方向轉 90 度。
3）為了減少布的偏斜，向前下降送布牙時，請沿與箭頭方向相反方向轉 90 度。（這是Ｊ型機的標準位置。）

（注意） 調節了送布牙之後，送布齒的高度會有變化，請再次確認。

20. 送り位相の調節 / ADJUTING THE FEED TIMING / 送布相位的調節



⚠警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

1）調節は送り偏心カム ❶ の止めねじ ❷・❸ をゆるめ、送り偏心カムを矢印または反矢印方向に移動させ、止めねじを固く締めます。
2）標準の場合は、送り歯が針板より沈む時、送り歯上面と針穴上端が針板上面に一致する位置に合わせます。
3）いさり（布ずれ）防止のために送り位相を早めるには、送り偏心カムを矢印の方向に移動させます。
4）糸締まりを良くするために送り位相を遅らせるには、送り偏心カムを反矢印方向に移動させます。

（注意）移動しすぎると、針折れの原因となります。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

1) Loosen screws ❷ and ❸ in feed eccentric cam ❶, move the feed eccentric cam in the direction of the arrow or opposite direction of the arrow, and firmly tighten the screws.
2) For the standard adjustment, adjust so that the top surface of feed dog and the top end of needle eyelet are flush with the top surface of throat plate when the feed dog descends below the throat plate.
3) To advance the feed timing in order to prevent uneven material feed, move the feed eccentric cam in the direction of the arrow.
4) To delay the feed timing in order to increase stitch tightness, move the feed eccentric cam in the opposite direction from the arrow.

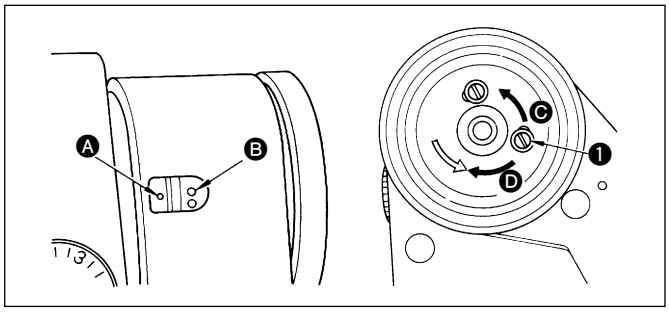
(Caution) Be careful not to move the feed eccentric cam too far, or else needle breakage may result.

警告
為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

1）擰鬆送布偏心凸輪 ❶ 的固定螺絲 ❷、❸，朝箭頭方向或反箭頭方向移動送布偏心凸輪，然後擰緊固定螺絲。
2）標準調節位置是送布牙從針板下落時，送布牙上面與針孔上端對準針板上面的位置。
3）提早送布相位以防止布偏斜時，請向箭頭方向移動送布偏心凸輪。
4）為了良好的緊線而推遲相位時。請逆箭頭方向移動偏心凸輪。

（注意）移動過大時，可能造成斷針故障。

21. 針停止位置の調整 / 機針停止位置的調整 ADJUSTING THE NEEDLE STOP POSITION (DDL-5600N-7)



WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

(1) Stop position after thread trimming

1) The standard needle stop position is obtained by aligning marker dot Ⓐ on the machine arm with white marker dot Ⓑ on the handwheel.
(In case of connecting with EC-10A, adjustment is necessary.)
2) Stop the needle in its highest position, loosen screw ❶ to perform adjustment within the slot of the screw.
① The needle stop timing is advanced if you move the screw in direction Ⓒ.
② The needle stop timing is delayed if you move the screw in direction Ⓓ.

(Caution)

Do not operate the machine with screw ❶ loosened. Just loosen the screw, and do not remove it.

警告
不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

（1）糸切り後の停止位置

1）標準の針停止位置は、アームの刻点 Ⓐ とはずみ車の白刻点 Ⓑ が一致する位置です。
2）針を上停止させ、ねじ ❶ をゆるめて長穴の範囲で調整できます。
① Ⓒ の方向に動かすと針停止が早くなります。
② Ⓓ の方向では遅くなります。

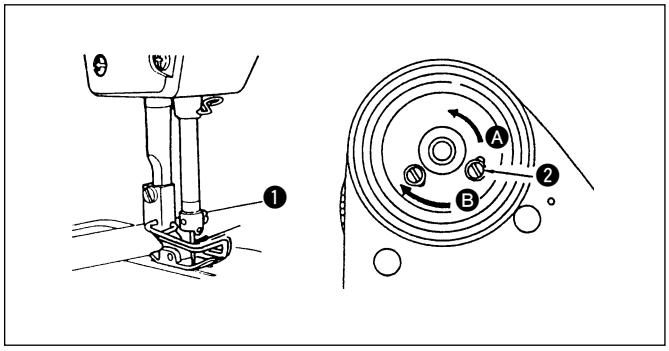
（注意）ねじ ❶ をゆるめたまま、運転しないでください。
また、ゆるめるだけにして、取り外さないでください。

警告
為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

（1）切線後的停止位置

1）標準的機針停止位置示機架的刻點 Ⓐ 和飛輪的白刻點 Ⓑ 對齊的位置。
2）讓機針上昇到上停止位置，擰鬆螺絲 ❶，在長孔範圍進行調節。
① 向 Ⓒ 的方向移動機針停止提前。
② 向 Ⓓ 的方向移動機針停止推遲。

（注意）擰鬆螺絲 ❶ 的狀態下請不要運轉縫紉機。
此螺絲祇能擰鬆而不能擰下來。



(2) 下停止位置

1）ペダルを前踏みから中立にした時の針の下停止位置は、上停止同様、針 ❶ を下停止させてから、ねじ ❷ をゆるめて長穴との範囲で調整でき、Ⓐ の方向に動かすと針停止が早くなり、Ⓑ の方向では遅くなります。

（注意）ねじ ❷ をゆるめたまま、運転しないでください。
また、ゆるめるだけにして、取り外さないでください。

(2) Lower stop position

1) The lower needle stop position when the pedal is returned to the neutral position after the front part of the pedal is depressed can be adjusted as follows:
Stop needle ❶ in its lowest position, loosen screw ❷, and make adjustment within the slot of the screw.
Moving the screw in direction Ⓐ advances the needle stop timing. Moving the screw in direction Ⓑ delays the timing.

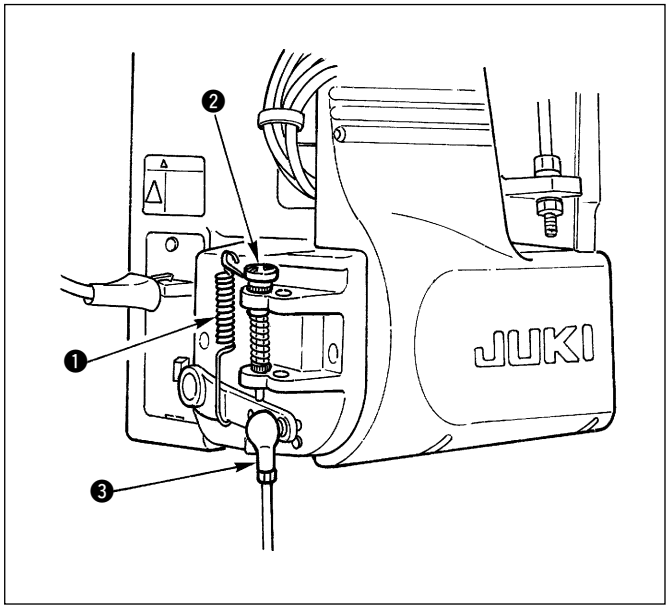
(Caution) Do not operate the machine with screw ❷ loosened.
Just loosen the screw, and do not remove it.

(2) 下停止位置

1）踏板從前踩踏變為中立時的機針下停止位置與上停止同樣，讓機針 ❶ 下停止之後擰鬆螺絲 ❷，在長孔範為內進行調整。向 Ⓐ 方向移動機針停止位置提前，向 Ⓑ 方向移動機針停止位置推遲。

（注意） 擰鬆螺絲 ❷ 的狀態下請不要運轉縫紉機。
此螺絲祇能擰鬆而不能擰下來。

22. ペダル圧とストローク / 踏板壓力和行程
PEDAL PRESSURE AND PEDAL STROKE (DDL5600N-7)



⚠警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

(1) ペダル踏み込み圧の調整
1) ペダル圧調節ばね ❶ を掛けかえて調整できます。
2) 左側にばねを掛けると軽くなります。
3) 右側に掛けると重くなります。

(2) ペダル踏み返し力の調整
1) 逆踏み調節ねじ ❷ にて調節できます。
2) 調節ねじをねじ込むと重くなります。
3) ゆるめると軽くなります。

(3) ペダル踏み込みストロークの調整
1) 連結棒 ❸ を左側の穴に付けかえると、ストロークは小さくなります。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

⚠警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

(1) 踏板踩踏壓力的調整
1）摘下踏板壓力調節彈簧 ❶ 進行調節。
2）把彈簧掛到左側壓力變輕。
3）掛到右側壓力變大。

(2) 踏板返回力的調整
1）用返踩調節螺絲 ❷ 可以進行調節。
2）擰緊調節螺絲壓力變大。
3）擰鬆螺絲壓力變輕。

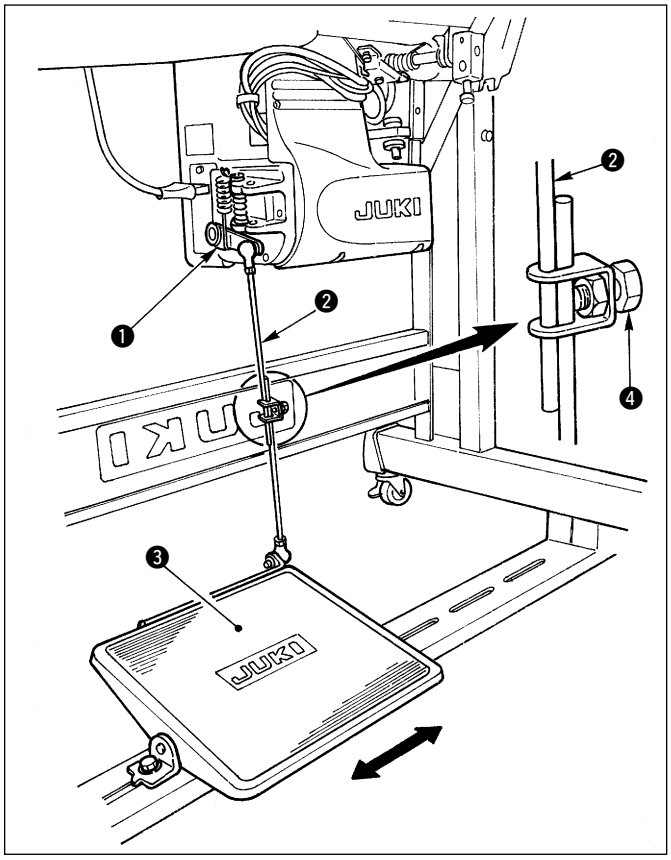
(3) 踏板踩踏行程的調整
1）把連接桿 ❸ 安裝到左側的孔內，行程變小。

(1) Adjusting the pressure required to depress the front part of the pedal
1) This pressure can be changed by altering the mounting position of pedaling pressure adjust spring ❶.
2) The pressure decreases when you hook the spring on the left side.
3) The pressure increases when you hook the spring on the right side.

(2) Adjusting the pressure required to depress the back part of the pedal
1) This pressure can be adjusted using regulater screw ❷.
2) The pressure increases as you turn the regulator screw in.
3) The pressure decreases as you turn the screw out.

(3) Adjusting the pedal stroke
1) The pedal stroke decreases when you insert connecting rod ❸ into the left hole.

23. ペダルの調整 / ADJUSTMENT OF THE PEDAL / 踏板的調整 (DDL-5600N-7)



警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

(1) 連接桿的安裝

1）向箭頭方向移動踏板調節板 ❸，讓馬達控置桿 ❶ 和連接桿 ❷ 成一直線。

(2) 踏板的角度

1）調節連接桿的長度即可以改變踏板的角度。

2）擰鬆調節螺絲 ❹，移動連接桿 ❷ 進行調節。

警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

(1) 連結棒の取り付け

1）モータ制御レバー ❶ と連結棒 ❷ がまっすぐになるよう、踏板調節板 ❸ を矢印の方向に動かしてください。

(2) ペダルの角度

1）ペダルの傾きは、連結棒の長さを調節することにより、自由に変えられます。

2）調節ねじ ❹ をゆるめ、連結棒 ❷ を出し入れして行います。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

(1) Installing the connecting rod

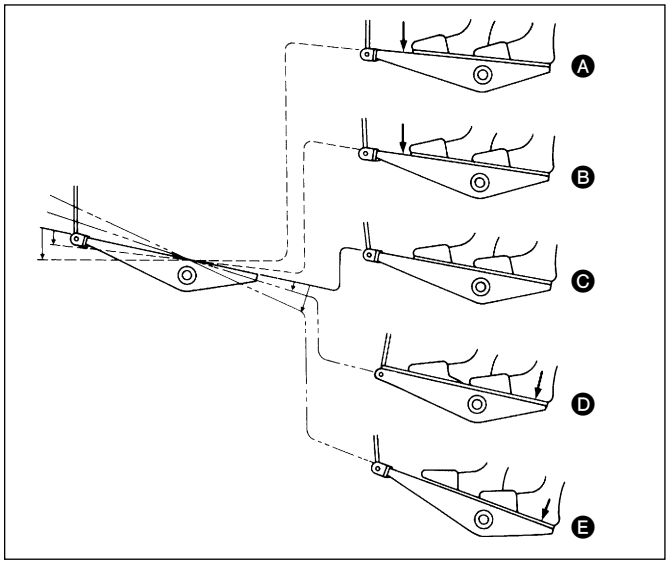
1) Move pedal ❸ to the right or left as illustrated by the arrows so that motor control lever ❶ and connecting rod ❷ are straightened.

(2) Adjusting the pedal angle

1) The pedal tilt can be freely adjusted by changing the length of the connecting rod.

2) Loosen adjust screw ❹, and adjust the length of connecting rod ❷.

24. ペダル操作 / PEDAL OPERATION / 踏板操作 (DDL-5600N-7)



(1) ペダルは 4 つの段階で操作されます。

1）ペダルを前に軽く踏み込むと低速縫い Ⓑ。

2）ペダルをさらに前に強く踏み込むと高速縫い Ⓐ。(ただし、自動返し縫いにスイッチがセットされている時は、返し縫いが終わってから高速縫い。)

3）ペダルに軽く足を乗せた状態に戻してミシンは停止 Ⓒ。(針は上、または下停止)

4）ペダルを後ろに強く踏み込むと糸切り動作 Ⓔ。

※ 自動押え上げ装置 (AK-85) を使用した場合は、停止と糸切りの間に一段スイッチが増えます。ペダルを後ろに軽く踏み込むと押え上げ動作 Ⓓ、さらに後ろに強く踏み込むと糸切り動作となります。

- 縫い始めの自動返し縫い中、ペダルを中立位置に戻すと、ミシンは返し縫いを完了後停止します。
- 高速縫い、または低速縫いから一挙にペダルを後方に踏み込んでも、糸切り動作は正常に行われます。
- ミシンが糸切りを始めた直後、ペダルを中立位置に戻しても、糸切りは完全に行われます。
- ミシンが停止して針が下がって止まった時、その針を上げたい時は、一度ペダルを後ろに踏んでください。

(1) The pedal is operated in the following four steps:

1) The machine runs at low sewing speed when you lightly depress the front part of the pedal. Ⓑ
2) The machine runs at high sewing speed when you further depress the front part of the pedal. Ⓐ (If the automatic reverse feed stitehing has been preset, the machine runs at high speed after it completes reverse feed stitching.)
3) The machine stops (with its needle up or down) when you reset the pedal toits original position. Ⓒ
4) The machine trims threads when you fully depress the back part of the pedal. Ⓔ

* If your machine is provided with the Auto-lifter (AK-85), an addition step is given between the machine stop and thread trimming step.
The presser foot goes up when you lightly depress the back part of the pedal Ⓓ, and if you further depress the back part, the thread trimmer is actuated.

- If you reset the pedal to its neutral position during the automatic reverse feed stitching at seam start, the machine stops after it cornpletes the reverse feed stitching.
- The machine will perform normal thread trimming even if you depress the back part of the pedal immediately following high or low speed sewing.
- The machine will completely perforrn thread trimming even if you reset the pedal to its neutral position immediately after the machine started thread trimming action.
- When the machine stops with its needle down, and if you want to bring the needle up, depress the back part of the pedal once.

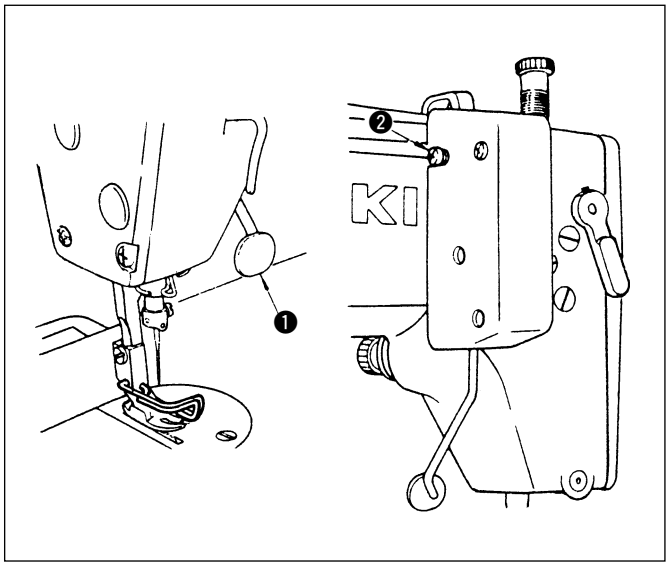
（1）踏板有 4 級操作。

1）向前輕輕踩踏板為低速縫紉 Ⓑ。
2）在繼續往前踩踏板為高速縫紉 Ⓐ。（但是，設定了自動倒縫開關後，倒縫結束之後為高速縫紉）
3）輕輕踩踏板然後返回縫紉機停止 Ⓒ（機針為上停止或下停止）。
4）向後踩踏板為切線動作 Ⓔ。

※ 使用自動壓腳提昇裝置（AK-85）時，在停止和切線之間增加一級開關。向後輕輕踩踏板，為壓腳提昇動作 Ⓓ，在繼續踩踏板為切線動作。

- 始縫的自動倒縫中，把踏板返回中立位置則縫紉機倒縫結束後停止。
- 從高速縫紉或低速縫紉中向後用力踩踏板縫紉機均可切線。
- 縫紉機切線中把踏板返回中立位置但機器仍然把線切完。
- 縫紉機停止機針下降停止之後，如果想昇起機針時，請往後踩一次踏板。

25. ワンタッチ手動返し縫い / 單觸手動倒縫 (DDL-5600N-7)
ONE-TOUCH TYPE REVERSE FEED STITCHING MECHANISM



（1） 使い方

1）スイッチレバー ❶ を押せば、ミシンは直ちに逆送りになり、返し縫いが行われます。
2）押している間、返し縫いができます。
3）離せば、すみやかに正送りに戻ります。

（2） スイッチレバーの高さ

警告	**不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。**

1）スイッチレバー ❶ の高さは、使いやすい位置に調節してください。
2）ねじ ❷ をゆるめて、上下に動かして高さを調節します。

(1) How to operate

1) The moment switch lever ❶ is pressed, the machine performs reverse feed stitching.
2) The machine performs reverse feed stitching as long as the switch lever is held depressed.
3) The machine resumes normal feed stitching the moment the switch lever is released.

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

(2) Height of the switch lever

1) Adjust the height of switch lever ❶ so that it can be easily operated.
2) Loosen screw ❷, and move the switch lever up or down to adjust its height.

（1）使用方法

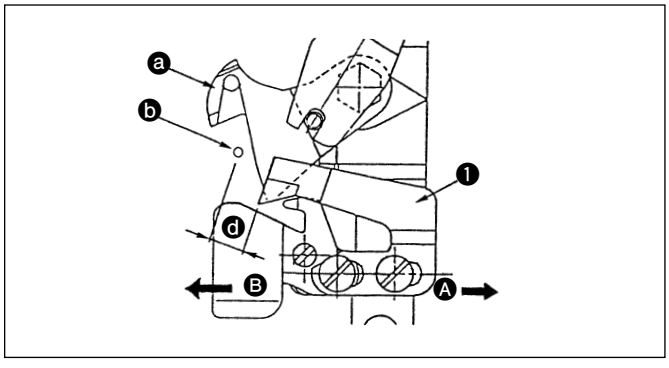
1）按下開關撥桿 ❶，縫紉機立即倒縫。
2）在按下的時間進行倒縫。
3）手一鬆開立即變為正向縫紉。

警告	**為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。**

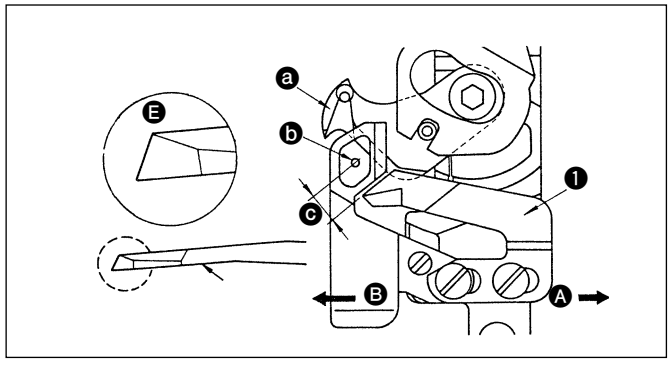
（2）開關撥桿的高度

1）開關撥桿 ❶ 的高度請調節到使用方便的位置。
2）擰鬆螺絲 ❷，上下移動進行調整。

26. 固定メスについて / COUNTER KNIFE / 固定刀 (DDL-5600N-7)



DDL-5600NJ-7



DDL-5600NL-7, NR-7

ⓐ 動メス / Moving knife / 動切刀
ⓑ 針中心 / Center of needle / 針中心
ⓒ 標準 4.0mm / Standard : 4.0 mm / 標準 4.0mm
ⓓ 標準 4.5mm / Standard : 4.5 mm / 標準 4.5mm

警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

メスの切れが悪くなった時は、早めに固定メス ❶ を Ⓔ 図のように研ぎ直し、正しく取り付けてください。
1）固定メスを標準の取り付け位置より右 Ⓐ 方向に移動させると、切り終りの糸の長さがメス移動分だけ標準の時より長くなります。
2）左 Ⓑ 方向に移動すると短くなります。

（注意）固定メスを研ぎ直しする際は、取り扱いに注意してください。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

When the knife sharpness has deteriorated, resharpen counter knife ❶ as illustrated in Ⓔ, and properly reinstall it.
1) If the mounting position of the counter knife is moved in direction Ⓐ from the standard mounting position, the thread length after thread trimming will be increased accordingly.
2) If the mounting position is moved in direction Ⓑ, the thread length will be decreased accordingly.

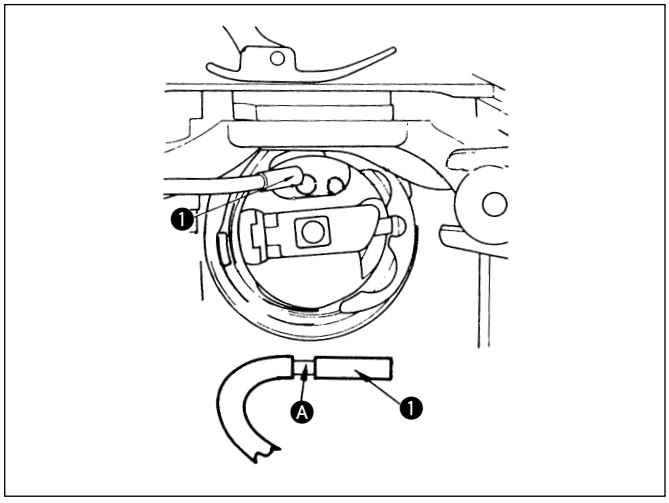
(Caution) When re-sharpening the knife blade, extra special care must be taken on the handling of the knife.

警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

切刀不快時，請盡早如圖 Ⓔ 所示研磨固定刀 ❶，然後正確地安裝好。
1）把固定刀的安裝位置往標準位置的右 Ⓐ 方向移動，切線長度比標準位置時長。
2）往左 Ⓑ 方向移動切線變短。

（注意） 研磨固定刀時請注意研磨方法。

27. ボビン押えについて / POSITIONING FINGER / 關於旋梭壓腳 (DDL-5600N-7)



警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

（注意）ボビンの穴にボビン押え ❶ 先端が入り込まないよう注意してください。
また、作動時ボビン押えの後端を刻線 Ⓐ に合わせてください。

警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

（注意）請注意不要讓旋梭壓腳 ❶ 的前端進入旋梭孔裡。
另外，動作時，請讓旋梭壓腳的後端對準刻線 Ⓐ。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

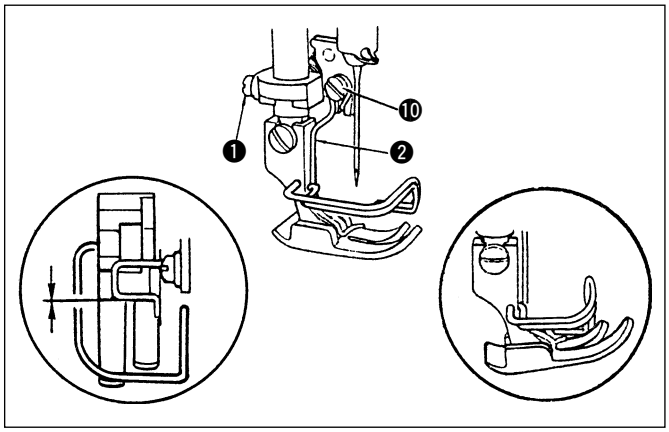
(Precaution) Be careful not allow the end of the positioning finger ❶ to get into a hole in the bobbin. Align the rear end of the positioning finger with the marker line Ⓐ.

28. ワイパー / WIPER / 挑線桿 (DDL-5600NJ-7-FB)

警告 不意の起動による事故を防ぐため、電源を切ってから行ってください。

WARNING :
Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

警告 為了防止意外的起動造成的事故，請關掉電源後進行。

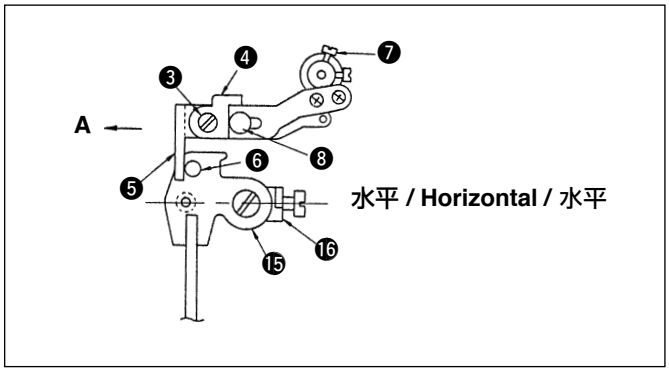


(1) 挑線桿的位置

調整挑線桿位置時，請把壓腳提昇起來後進行調整。

1）在壓腳上昇的狀態，擰鬆挑線桿支點座固定螺絲 ❶，讓挑線桿 ❷ 的前端稍稍碰到壓腳上面，然後固定起來。

(注意) 下降壓腳，讓挑線桿前端部與壓腳上面基本平行，請確認不要碰到機針。另外，請確認挑線桿固定螺絲和挑線桿曲柄支點是否水平。
挑線桿 ❷ 前端位置如果不正確，請進行調整矯正。



(2) 挑線桿驅動部的調整

1）擰鬆擋銷固定螺絲 ❸，把擋塊 ❹ 向Ａ方向移動。

2）把滑環 ❺ 輕輕向挑線曲柄銷 ❻ 按壓，擰緊撥桿固定螺絲 ❼。

3）然後，輕輕按壓擋塊 ❹ 頂到滑環銷 ❽，再把固定螺絲 ❸ 擰緊。

(注意) 驅動部調整後，用手按壓滑環 ❺，請確認挑線桿曲柄 ⓯ 和挑線桿支點座 ⓰ 之間應有間隙。

(1) ワイパーの位置

ワイパー位置は、押えを上昇させて調整します。

1）押え金が上昇している状態でワイパー支点台止めねじ ❶ をゆるめ、ワイパー ❷ 先端が押え金上面に軽く触れるようにして固定してください。

(注意)
押えを下げ、ワイパー先端部が押え金前面とほぼ平行になり、針と当たらないことを確認してください。また、ワイパー止めねじとワイパー腕支点が水平となっていることも確認してください。
ワイパー ❷ 先端位置が正規にでない場合は、矯正を行ってください。

(1) Position of the wiper

Adjust the position of the wiper with the presser foot raised.

1) Raise the presser foot. Loosen screw ❶ in the wiper fulcrum base. Adjust so that the top end of wiper ❷ slightly comes in contact with the top surface of the throat plate. Then, fix the wiper at that position.

(Caution)
Lower the presser foot, and confirm that the top end of the wiper is almost in parallel to the front face of the presser foot and dose not come in contact with the needle. Also confirm that the screw in the wiper and the fulcrum of the wiper bracket are leveled.
If the top end of wiper ❷ is not correctly positioned, correctly position it.

(2) ワイパー駆動部の調整

1）ストッパーピン止めねじ ❸ をゆるめ、ストッパー ❹ を A 方向にずらします。

2）スライドリンク ❺ をワイパー腕ピン ❻ に軽く押し当て、レバー止めねじ ❼ を締めて固定してください。

3）次に、スライドリンクピン ❽ にストッパー ❹ を軽く押し当て、止めねじ ❸ にて固定してください。

(注意) 駆動部調整後スライドリンク ❺ を手で押した時に、ワイパー腕 ⓯ とワイパー支点台 ⓰ との間にすき間があることを確認してください。

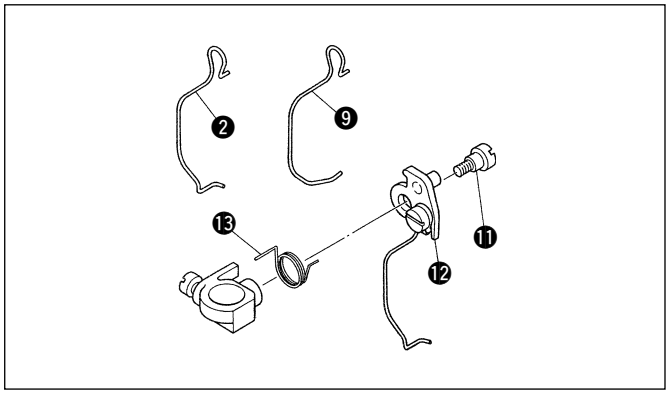
(2) Adjusting the wiper driving section

1) Loosen screw ❸ in the stopper pin, and shift stopper ❹ in direction A.

2) Lightly pressing slide link ❺ against wiper bracket pin ❻, tighten screw ❼ to fix the lever.

3) Then, lightly pressing stopper ❹ against slide link pin ❽, tighen screw ❸ to fix the stopper.

(Caution) After the driving section has been adjusted, confirm that a clearance is provided between wiper braket ⓯ and wiper fulcrum base ⓰ when slide link ❺ is pushed by hand.



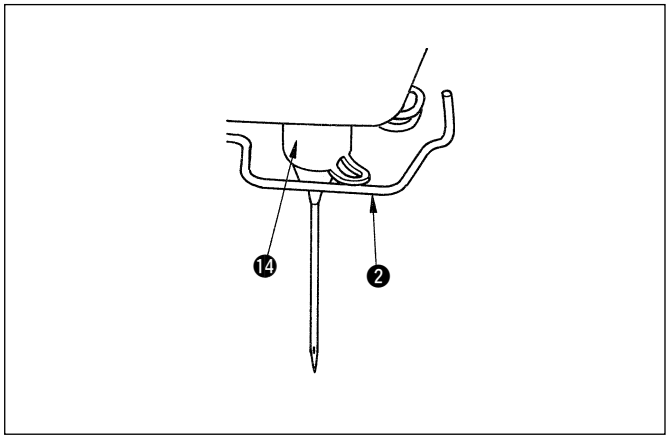
(3) 挑線桿的更換方法

本挑線桿裝置備有 2 種不同形狀的零件。

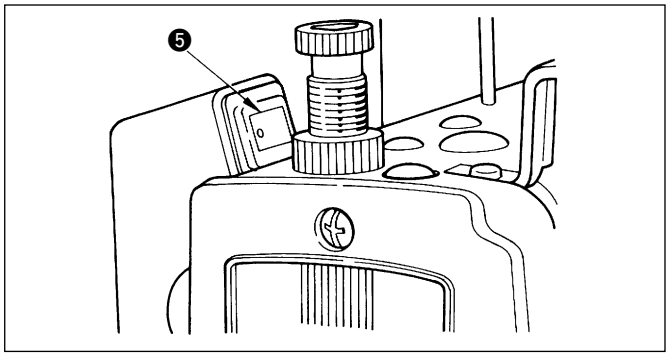
❷ 是標準型挑線桿，❾ 可以用於部分高台壓矯。

1）擰鬆挑線桿固定螺絲 ⓾。

2）擰送挑線桿曲柄高台螺絲 ⓫，卸下挑線桿部 ⓬ 的彈簧 ⓭，更換挑線桿。



（注意）此挑線桿是為厚料專門設計的。如厚料 14oz 最多可以縫 6 層，但是如果再厚，挑線桿上昇到最高點時，挑線桿 ❷ 會碰到針桿挑線鉤 ⓮。如果使用挑線桿 ❾ 時，就不會出現這種情況。



（3） ワイパーの交換方法

このワイパー装置には、形状の異なる 2 種類のワイパーが用意されています。

❷ は標準ワイパーで、❾ は一部の段押えに使用できます。

1）ワイパー止めねじ ⓾ をゆるめます。

2）ワイパー腕段ねじ ⓫ をゆるめ、ワイパー部 ⓬ ワイパー戻しばね ⓭ を取り外し、ワイパーを交換します。

(3) Replacing the wiper

The wiper comes in two different types in shape.

Wiper ❷ is the standard one, and wiper ❾ can be used with a certain kind of compensation foot.

1) Loosen screw ⓾ in the wiper.

2) Loosen hinge screw ⓫ in the wiper bracket, remove wiper returning spring ⓭ from wiper unit ⓬, and replace the wiper.

（注意）このワイパーは厚物に設計されたものですが、デニム 14 オンスで 6 枚まで使用できますが、それ以上で使用する場合ワイパーの再上昇時、ワイパー ❷ と針棒糸掛け ⓮ が当たることがありますので注意してください。ワイパー ❾ ではその心配はありません。

(Caution)

This wiper has been designed intending for heavy-weight materials and can be applied to the sewing of six plies of 14oz denim. If you want to sew heavier material, wiper ❷ may come in contact with needle bar thread eyelet ⓮ when the wiper is in the highest position of its stroke. So, be careful. However, this problem will not occur when using wiper ❾.

3）ワイパーを使う必要のない場合は、ワイパーシーソースイッチ ❺ を切ってください。

3) When the wiper is unnecessary, turn wiper switch ❺ OFF.

3） 不使用挑線桿時，請關掉挑線桿開關 ❺。

JUKI 株式会社
縫製機器ユニット
〒 206-8551 東京都多摩市鶴牧 2-11-1
TEL. 042-357-2371（ダイヤルイン）
FAX. 042-357-2380
http://www.juki.co.jp

JUKI CORPORATION
SEWING MACHINERY BUSINESS UNIT
2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,
TOKYO, 206-8551, JAPAN
PHONE : (81)42-357-2371
FAX : (81)42-357-2380
http://www.juki.com

Copyright © 2000-2012 JUKI CORPORATION
・本書の内容を無断で転載、複写することを禁止します。
・All rights reserved throughout the world.
・版权所有，严禁擅自转载、翻印本书的内容。

この製品の使い方について不明な点がありましたらお求めの販売店又は当社営業所にお問い合わせください。
※この取扱説明書は仕様改良のため予告なく変更する事があります。

Please do not hesitate to contact our distributors or agents in your area for further information when necessary.
＊ The description covered in this instruction manual is subject to change for improvement of the commodity without notice.

对本产品如有不明之处，请向代理店或本公司营业部门询问。
※ 本使用说明书中的规格因改良而发生变更，请订货时确认。

12 · 12 Printed in Japan